

List of the accredited educational organizations

№	Educational organisation
1.	Training center of "Uzbekistan Airways"
2.	Yaroslav-the-Wise Novgorod State University
3.	Sevastopol Marine Academy
4.	Child development center "WORLD OF CHILDHOOD"
5.	Child development center "WORLD OF CHILDHOOD", Kindergarten 1233 - the branch "Teremok"
6.	Child development center "WORLD OF CHILDHOOD", Kindergarten 1342 - the branch "Sun"
7.	Child development center "WORLD OF CHILDHOOD", Kindergarten 311 – the branch "Lukomorye"
8.	Child development center "WORLD OF CHILDHOOD", Kindergarten 615 – the branch " Ladushki"
9.	Child development center "WORLD OF CHILDHOOD", Kindergarten 626 – the branch "Zhemchuzhinka"
10.	Child development center "WORLD OF CHILDHOOD", Kindergarten 967 – the branch " Fairy tale"
11.	Center of training of seafarers "Armator"
12.	Postgraduate Medical Institute of the Ministry of Health and Social Development of the Chuvash Republic
13.	Azerbaijan State Marine Academy
14.	Azov-Black Sea Engineering Institute - branch of Don State Agrarian University in Zernograd
15.	Alapaevsky branch of Sverdlovsk Regional Medical College
16.	Zhezkazgan University
17.	Kazakh Agro Technical University
18.	Asbestovsky branch of Sverdlovsk Regional Medical College
19.	Asbestovsky-Sukholozhsky branch of Sverdlovsk Regional Medical College
20.	Bashkir Institute of Social Technologies - branch of Academy of Labour and Social Relations
21.	Vladivostok State Medical University
22.	Murmansk Pedagogical College

23.	Sosnovy Bor Polytechnic College
24.	Kazan Medical College
25.	Ekaterinburg Automobile and Road College
26.	International College of service
27.	Leningrad socio-pedagogical college
28.	Volgograd State Medical University
29.	Voronezh State Medical University
30.	Irkutsk State Medical University
31.	Kuban State Medical University
32.	Kursk State Medical University
33.	Orenburg State Medical University
34.	St. Petersburg State Chemical-Pharmaceutical Academy
35.	South Ural State Medical University
36.	Moscow State Psychological and Pedagogical University
37.	Irkutsk State Medical Academy of Postgraduate Education
38.	Volgograd Medical College
39.	Prokopyevsk Industrial and Economic College
40.	Sverdlovsk Regional Medical College
41.	Pedagogical college 15 in Moscow
42.	Pedagogical college 4 in Moscow
43.	Rostov Basic Medical College
44.	Rostov-on-Don waterway College
45.	Kamyshlov Pedagogical College
46.	Stavropol Basic Medical College
47.	Moscow Automobile and Road College
48.	First Moscow Educational Complex
49.	Technological College 34 in Moscow
50.	Kostanai College of Medicine
51.	Northern State Medical University

52.	Belarusian-Russian University
53.	Ural State University of Physical Culture
54.	Kazakh University of Railways
55.	Kamensk-Uralsk branch of Sverdlovsk Regional Medical College
56.	Atyrau Polytechnic College
57.	Pavlodar regional center of retraining and advanced training of civil servants
58.	College of Railway Transport of Ural State University of Railways
59.	Slavgorod Pedagogical College
60.	Achinsk Pedagogical College
61.	Krasnoturinsk branch of Sverdlovsk Regional Medical College
62.	Krasnoufimsk branch of Sverdlovsk Regional Medical College
63.	Krasnoyarsk Institute of railway transport - branch of Irkutsk State University of Railway Transport
64.	Kurgan Institute of Railway Transport - branch of Ural State University of Railways
65.	Laboratory preclinical studies of drugs of Kursk State Medical University
66.	Medical College of Ural State University of Railways
67.	Minsk branch of Moscow State University of Economics, Statistics and Informatics
68.	Moscow regional branch of Institute of Training and Retraining of Managers of Gazprom
69.	Lyceum 8 "Olympia" of Dzerzhinsky district of Volgograd
70.	Institute of Training and Retraining of Managers of Gazprom
71.	Siberian Institute of Business, Management and Psychology
72.	Private educational institution of additional vocational training "TRAINING"
73.	Training Center training of employees of the building complex of the nuclear industry
74.	Volgograd College of oil and gas of Gazprom
75.	New Urengoy technical gas industry of Gazprom
76.	Karaganda Economic University of Kazpotrebsoyuz
77.	College of Economics, Business and Law of Karaganda Economic University of Kazpotrebsoyuz

78.	Training center of Interregional Distribution Grid Company of Urals
79.	Almaty University of Energy and Communications
80.	Kazakh National Research Technical University
81.	Nizhny Tagil branch of Sverdlovsk Regional Medical College
82.	Novouralsk branch of Sverdlovsk Regional Medical College
83.	Irkutsk Regional College of pedagogical education
84.	School №3 of National University "Odessa Law Academy"
85.	Training and Production Center of Gazprom Transgaz Ukhta
86.	Batumi Navigation Training University
87.	Training and Production Center "Gazprom mining Astrakhan"
88.	Marine Training Center EQUATOR
89.	Marine Training Center ANRI
90.	Perm Institute of Railway Transport - branch of Ural State University of Railways
91.	Pyatigorsk Medical and Pharmaceutical Institute - branch of Volgograd State Medical University
92.	Kazakh National Agrarian University
93.	Karaganda State Technical University
94.	Zhetysusk State University
95.	Kazakh National Pedagogical University
96.	North Kazakhstan State University
97.	Revdinsk branch of Sverdlovsk Regional Medical College
98.	Eurasian National University
99.	South Kazakhstan State University
100.	Atyrau Institute of Oil and Gas
101.	West Kazakhstan State Medical University
102.	Kazakh State Women Pedagogical University
103.	Kokshetausk State University
104.	Pavlodar State University
105.	Taraz State University

106.	South Kazakhstan State Pedagogical Institute
107.	Kostanai State Pedagogical Institute
108.	Samara Institute of Russian Economic University
109.	St. Petersburg branch of the Institute of Training and Retraining of Managers of Gazprom
110.	Marine Technical College
111.	Serov branch of Sverdlovsk Regional Medical College
112.	Siberian Scientific-Production Association "Industrial safety"
113.	Kazakhstan quality organization
114.	Educational and Health Center of Ural State University of Physical Culture
115.	Training center under the administration of "Gazprom dobycha Urengoy"
116.	Educational and Sport Complex of Ural State University of Physical Culture
117.	Eurasian Academy of Law
118.	Eurasian Technological University
119.	Kostanai Social-Technical University
120.	Humanitarian University of Transport and Law
121.	Belarusian State Agricultural Academy
122.	Gomel State University
123.	Zhilichsky State Agricultural College
124.	Klimovichi State Agricultural College
125.	Krasnoberezhsky State Agricultural College
126.	Rechitsk State Agrarian College
127.	Smilovichi State Agricultural College
128.	Almaty Technological University
129.	Pharmaceutical branch of Sverdlovsk Regional Medical College
130.	Ural Institute of the State Fire Service of the Ministry of the Russian Federation for Civil Defense, Emergencies and Elimination of Consequences of Natural Disasters
131.	Belgorod State National Research University
132.	Kazan (Volga) Federal University

133.	Moscow Institute of Physics and Technology (State University)
134.	National Research Technological University "MISiS"
135.	South Federal University
136.	North-Eastern Federal University
137.	Ural State Academy of Architecture and Arts
138.	Krasnoyarsk State Pedagogical University
139.	Vologda State University
140.	Admiral Makarov State University of Marine and River Fleet
141.	Angarsk State Technical Academy
142.	Bratsk State University
143.	Volgograd State Agricultural University
144.	State University - teaching, research and production complex
145.	Kazan National Research Technical University
146.	Kuban State Agrarian University
147.	Kuban State University of Technology
148.	Mordovia State University
149.	Moscow State University of Fine Chemical Technology
150.	Omsk State University of Railway Transport
151.	Orenburg State Agrarian University
152.	Orel State Agrarian University
153.	Perm National Research Polytechnic University
154.	St. Petersburg State University of Railway Transport
155.	Volga State Socio-Humanitarian Academy
156.	Volga State University of Technology
157.	Russian State University of Trade and Economics "Kemerovo Institute" (branch)
158.	Rostov State Building University
159.	St.Petersburg State Electrotechnical University "LETI"
160.	Siberian State Industrial University
161.	Tomsk State University of Architecture and Building

162.	Ulyanovsk State University
163.	Ural State University of Railway Transport
164.	Ural State University of Physical Culture
165.	Volgograd Academy of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation
166.	Southwestern State University
167.	Branch of Ural State University of Railway Transport in Tyumen
168.	Branch of Ural State University of Railway Transport in Zlatoust
169.	Branch of Ural State University of Railway Transport in Nizhniy Tagil
170.	Center for Business Education Project Management
171.	Chelyabinsk Institute of Railway Transport - Branch of Ural State University of Railway Transport
172.	College of innovative technologies
173.	Muldahmetov Lyceum
174.	Training University - Batumi State Maritime Academy
175.	And other educational organizations (more than 200)

List of the accredited educational programs

Educational organisation	Educational program	
Kursk state medical university	08.01.00	Economics
Mordovia state university	38.03.04	State and municipal management
Vologda state university	01.03.02	Applied Mathematics and Informatics
	01.04.02	Applied Mathematics and Informatics
	02.03.01	Mathematics and Computer Science
	02.03.03	Mathematical software and administration of information systems
	05.03.02	Geography
	05.03.06	Ecology and nature
	05.04.06	Ecology and nature
	06.03.01	Biology
	06.04.01	Biology
	07.03.01	Architecture
	08.03.01	Building
	08.04.01	Building
	08.05.01	The construction of unique buildings and structures
	08.05.03	Construction, operation, rehabilitation and technical cover of roads, bridges and tunnels
	09.03.01	Computer Science and Engineering
	09.04.01	Computer Science and Engineering
	09.03.02	Information Systems and Technology
	09.04.02	Information Systems and Technology
	09.03.04	Software Engineering
09.04.04	Software Engineering	
12.03.04	Biotechnical Systems and Technologies	
13.03.01	Heat power and heat engineering	
13.04.01	Heat power and heat engineering	

	13.03.02	Power and Electrical Engineering
	13.04.02	Power and Electrical Engineering
	15.04.01	Mechanical engineering
	15.03.02	Technological machinery and equipment
	15.03.05	Design and technological support for engineering industries
	15.03.04	Automation of technological processes and production
	15.04.04	Automation of technological processes and production
	20.03.01	Technosphere safety
	20.03.02	Environmental engineering and water management
	21.03.02	Land and inventories
	23.03.03	Operation of transport and technological machines and systems
	27.03.04	Management of Engineering Systems
	27.03.05	Innovation
	38.03.01	Economics
	38.04.01	Economics
	38.03.02	Management
	38.04.02	Management
	38.03.04	State and municipal management
	43.03.01	Service
	43.03.02	Tourism
	43.03.03	Hotel business
	44.03.01	Pedagogical Education
	44.04.01	Pedagogical Education
	44.03.02	Psycho-pedagogical education
	44.03.05	Pedagogical Education



Ассоциация по сертификации "Русский Регистр"
Certification Association "Russian Register"

**Руководство по независимой оценке
качества и гарантий качества
образования**

**Independent Assessment of Education Quality
and Quality Assurance Manual**

НД / ND № 006.00-176

Утверждено/Approved: 14.10.2014 г.

Санкт-Петербург/Saint-Petersburg
2014

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий документ разработан ООО "Русский Регистр – Балтийская инспекция", дочерней компанией Ассоциации по сертификации «Русский Регистр» (далее РР), координатором программы РР по независимой оценке качества и гарантий качества образования, и утвержден генеральным директором РР.

Настоящее Руководство является нормативным документом для ООО "Русский Регистр – Балтийская инспекция" и всех подразделений РР, привлекаемых ею к регламентируемой деятельности.

Настоящий документ является интеллектуальной собственностью РР. Перепечатка, распространение или использование данного документа или его частей возможно только с разрешения РР.

FOREWORD

This document has been developed by the subsidiary of Certification Association "Russian Register" (hereinafter - RR) - "Russian Register – Baltic inspectorate" Ltd., which is the coordinator of RR independent assessment of education quality and quality assurance program. The Manual is approved by the General director of RR.

This Manual is a normative document for "Russian Register – Baltic inspectorate" Ltd. and all executive locations involved by it in regulated activities.

This document is intellectual property of RR. Reprinting, circulation or application of this document or any of its parts is available only with the permission of RR.

Содержание

1. Введение.....	5
2. Область применения	7
3. Нормативные ссылки	8
4. Термины, определения, сокращения.....	11
5. Общие положения	11
6. Основные цели работы РР по независимой оценке качества образования и условия их соблюдения.....	13
7. Основные принципы работы РР по независимой оценке качества образования и условия их соблюдения	13
7.1. Беспристрастность и независимость	13
7.2. Добровольность	14
7.3. Доступность.....	14
7.4. Объективность и ответственность	15
7.5. Компетентность	15
7.6. Профессиональная этика и конфиденциальность.....	16
7.7. Информированность и открытость.....	16
8. Порядок работ по независимой оценке качества образования	16
9. Требования к составу и содержанию основных этапов оказания услуг по НОКО.....	18
9.1. Обращение Организации.....	18
9.2. Предварительная оценка (1 этап НОКО)....	25
9.3. Проверка соответствия (2 этап НОКО).....	29
9.4. Сбор наблюдений, обобщение и анализ объективных свидетельств	33
9.5. Оформление результатов проверки.....	36
9.6. Заключительное совещание	39
9.7. Действия по результатам проверки	40
10. Свидетельство НОКО/ПОА	42
11. Условия проведения НОКО	44
11.1. Условия оценки	44
11.2. Условия выдачи Свидетельства соответствия.....	46
12. Надзор за объектом НОКО	47
13. Специальные проверки.....	49
14. Приостановка действия или аннулирование Свидетельства НОКО/ПОА/ОА.....	49

Contents

1. Introduction	5
2. Scope of application	7
3. Normative references	8
4. Terms, Definitions, Abbreviations	11
5. General	11
6. Main objectives of RR activities on independent assessment of education quality and conditions of their adherence.....	13
7. Main principles of RR activities on independent assessment of education quality and conditions of their adherence.....	13
7.1. Impartiality and independence.....	13
7.2. Voluntariness	14
7.3. Availability	14
7.4. Objectivity and responsibility	15
7.5. Competence	15
7.6. Professional ethics and confidentiality.....	16
7.7. Awareness and openness	16
8. The order of work performance on independent assessment of education quality	16
9. Requirements for structure and content of the main stages of rendering IAEQ services	18
9.1. Application of Organization	18
9.2. Preliminary assessment (1 stage of IAEQ).....	25
9.3. Audit of conformity (2nd stage of IAEQ)	29
9.4. Collection of observations, generalization and analysis of objective evidences.....	33
9.5. Documenting audit results	36
9.6. Closing meeting.....	39
9.7. Action on audit results.....	40
10. IAEQ/PPA Certificate	42
11. IAEQ conditions	44
11.1. Conditions of assessment.....	44
11.2. Conditions of issuing Certificate of Conformity	46
12. Surveillance for IAEQ subject	47
13. Special audits	49
14. Suspension of validity or withdrawal of IAEQ/PPA/OA Certificate.....	49

15. Регистрация и публикация результатов проведенных НОКО	50	15. Registration and publication of IAEQ results	50
16. Знак соответствия	52	16. Conformity mark	52
17. Язык проверки	52	17. Audit language	52
18. Отчетные документы	52	18. Reporting documents	52
Приложение А.	54	Appendix A.....	55

1. Введение

Настоящее Руководство по независимой оценке качества и гарантий качества образования (в дальнейшем – Руководство НОКО) разработано в соответствии с:

- законодательством РФ в области образования,
- Стандартами и рекомендациями для гарантии качества высшего образования в Европейском пространстве (ESG), разработанными Европейской ассоциацией по гарантии качества высшего образования (ENQA),
- требованиями национальной системы квалификаций,
- требованиями стандартов ISO¹,
- лучшими национальными и зарубежными практиками независимых оценок качества образования.

Руководство разработано в отношении принципов, порядка проведения и обеспечения качества работ по независимой оценке качества и гарантий качества Организаций, осуществляющих образовательную деятельность, и реализуемых ими образовательных программ.

Руководство НОКО разработано в отношении областей оценки как на программном уровне (профессиональных образовательных программ), так и на институциональном уровне (деятельность образовательных организаций профессионального образования).

Руководство устанавливает:

1. область распространения;
2. документы, используемые в качестве основы при формировании требований к работам по независимой оценке качества и гарантий качества образования (далее НОКО);
3. стандарты, критерии (методику) НОКО;
4. принципы деятельности РР и ее экспертов при проведении НОКО;
5. правила обращения организаций, осуществляющих образовательную деятельность, заинтересованных в НОКО, получении профессионально-общественной аккредитации реализуемых профессиональных образовательных программ, общественной аккредитации образовательных организаций;
6. этапы и порядок проведения работ по НОКО;

1. Introduction

The present Independent Assessment of Education Quality and Quality Assurance Manual (hereinafter referred to as the "IAEQ Manual") has been developed in compliance with:

- educational legislation of the Russian Federation,
- European Standards and Guidelines for Quality Assurance (ESG) developed by the European Network for Quality Assurance in Higher Education (ENQA);
- the requirements of the national qualifications system;
- the requirements of the ISO¹ standards;
- best domestic and foreign practices on the independent assessments of education quality.

The IAEQ Manual has been developed in regard to the principles, the order for performance and quality assurance of works on independent assessment of education quality and quality assurance at Organizations performing educational activity and educational programs executed by them.

The IAEQ Manual has been developed in regard to assessment areas at both programme (of professional educational programs) and institutional (of professional educational organizations activity) levels.

The IAEQ Manual establishes:

1. the scope of application;
2. the documents used as a basis in establishment of requirements for activities on independent assessment of education quality and quality assurance manual (hereinafter referred to as the "IAEQ");
3. the IAEQ standards and criteria (procedure);
4. the principles of RR and its experts activities on IAEQ;
5. the rules for application of organizations performing educational activity, which are interested in IAEQ and in receiving professional-public educational program accreditation, public educational organization accreditation;
6. the stages and order of IAEQ work performance;

¹ ISO – стандарты систем менеджмента качества Международной организации по стандартизации.
ISO - management system standards issued by the International Organization for Standardization

- | | |
|---|--|
| 7. порядок использования результатов НОКО при профессионально-общественной аккредитации образовательных программ, общественной аккредитации образовательных организаций (в т.ч. методика оценки критериев для принятия решения об общественных аккредитациях или об отказе, основания лишения аккредитаций, правила апелляции); | 7. the order of IAEQ results application for professional-public educational program accreditation, public educational organization accreditation (including the procedure for criteria assessment aiming to make decision on public accreditations acceptance or refusal, the basis of accreditation withdrawal, the appeal procedure); |
| 8. формы документов, выдаваемых по результатам НОКО, профессионально-общественной аккредитации образовательных программ, общественной аккредитации образовательных организаций; | 8. the forms of the documents issued upon the results of IAEQ work performance, professional-public educational program accreditation, public educational organization accreditation; |
| 9. методику расчета трудоемкости услуги | 9. procedure for labour intensity calculation of a service; |
| 10. распределение ответственности и полномочий | 10. distribution of responsibilities and authorities. |

2. Область применения

Руководство является нормативным документом для экспертов РР, в т.ч. штатных, при проведении работ по НОКО. Требования настоящего Руководства применимы при НОКО образовательных организаций и/или образовательных программ, когда потребность в независимом подтверждении их качества и гарантий качества (свидетельствах) определяется обязательными (законодательными), контрактными или иными условиями, в т.ч. добровольного характера.

Руководство предоставляет Образовательным Организациям профессионального образования (далее ОО), независимо от профиля и ведомственной принадлежности, подходы и критерии для независимой оценки качества и гарантий качества основных профессиональных образовательных программ (далее ОПОП) и образовательной деятельности в целом в тех случаях, когда ОО:

– нуждается в демонстрации гарантий качества реализуемых ОПОП, отвечающим требованиям рынка труда, организаций, выступающих в качестве работодателей для выпускников ОО, нормативным и регулирующим требованиям РФ в области образования, а также требованиям потребителей и других заинтересованных сторон;

– ставит своей целью повышение удовлетворенности потребителей и сторон, заинтересованных в деятельности ОО, путем применения системы гарантии качества на основе ее постоянного улучшения и подтверждения соответствия обязательным требованиям и ожиданиям потребителей.

Настоящее Руководство соответствует международным, европейским и Российским национальным нормам и документам, регламентирующим деятельность в области независимой оценки качества и гарантий качества образования, общественные аккредитации ОПОП и ОО.

Настоящее Руководство является нормативным документом для Ассоциации по сертификации "Русский Регистр" и всех подразделений РР, привлекаемых к регламентируемой деятельности.

Контрольный экземпляр настоящего Руководства управляется согласно требованиям, установленным в [НД № 005.02-201](#), Процедура управления внутренними документами СМК.

2. Scope of application

The Manual is a normative document for RR experts, including out-of-staff ones, when performing the work on IAEQ. The requirements of this Manual are applicable in IAEQ of educational organizations and/or educational programs where the need for independent confirmation of their quality and quality assurance (evidences) is defined by mandatory (legislative), contractual or other conditions, including voluntary ones.

The Manual provides professional educational organizations (hereinafter referred to as the "EO"), regardless of their profile and departmental subordination, with approaches and criteria for quality and quality assurance independent assessment of basic professional educational programs (hereinafter referred to as the "BPEP") and educational activity in general in cases, when EO:

– needs to demonstrate quality assurance of BPEP executed, which meets the requirements of labour market, EO graduates' employers, normative and regulatory requirements of the RF in the field of education, as well as the requirements of customers and other interested parties;

– aims to enhance customer satisfaction through the application of the quality assurance system based on its continual improvement and compliance confirmation of mandatory requirements and customer expectations.

The present Manual complies with the international, European and Russian national norms and documents, which regulate activity in the field of independent assessment of education quality and quality assurance, public accreditation of BPEP and EO.

This Manual is a normative document for Certification Association "Russian Register" and all the executive locations involved by it in regulated activities.

The controlled copy of the Manual is controlled in accordance with the requirements set forth in [ND No. 005.02-201](#), Procedure for Control of QMS Internal Documents.

3. Нормативные ссылки

Настоящее Руководство разработано в соответствии с требованиями текущих версий следующих нормативных документов:

1. Закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ
2. Федеральный закон от 21.07.2014 №256-ФЗ "О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам проведения независимой оценки качества оказания услуг организациями в сфере культуры, социального обслуживания, охраны здоровья и образования"
3. Указ Президента Российской Федерации от 7 мая 2012 г. № 597 "О мероприятиях по реализации государственной социальной политики"
4. Указ Президента РФ от 07.05.2012 №599 "О мерах по реализации государственной политики в области образования и науки"
5. Государственная программа Российской Федерации "Развитие образования" на 2013-2020 гг., утвержденная распоряжением Правительства РФ от 15.05.2013 г. №792-р
6. Постановление Правительства РФ от 30.03.2013 №286 "О формировании независимой системы оценки качества работы организаций, оказывающих социальные услуги"
7. Постановление Правительства РФ от 24.12.2008 №1015 «Об утверждении Правил участия объединений работодателей в разработке и реализации государственной политики в области профессионального образования»
8. Распоряжение Правительства Российской Федерации от 29 ноября 2012 г. №2204-р (План разработки профессиональных стандартов на 2012-2015 гг.)
9. Постановление Правительства Российской Федерации от 22 января 2013 г. № 23 О правилах разработки, утверждения и применения профессиональных стандартов»
10. Сборник организационно-методических документов, утвержденных Постановлением общероссийских объединений работодателей «Российский союз промышленников и предпринимателей» и «Объединение предпринимательских организаций работодателей малого и среднего бизнеса» (ОПОРА России) от 30 декабря 2013 г. № 224/04-р.
11. Документы, утвержденные Национальным советом при Президенте Российской Федерации по профессиональным квалификациям 20.04.2015 и 20.05.2014 г.

3. Normative references

This Manual has been developed in accordance with the requirements of current versions of the following normative documents:

1. Federal Law dated December 29, 2012 No. 273-FL "On Education in the Russian Federation"
2. Federal Law dated July 21, 2014 No. 256-FL "On the Amendments to the Certain Legislative Acts of the Russian Federation on the matters related to performance of independent assessment of services quality, providing by organizations in the fields of culture, social, health and education"
3. Decree of the President of the Russian Federation dated May 7, 2012 No. 597 "On the measures for the implementation of state social policy"
4. Decree of the President of the Russian Federation dated May 7, 2012 No. 599 "On the measures for the implementation of state education and science policies"
5. State Programme for the Russian Federation "Education Development" for 2013-2020, approved by Russian Government Directive dated May 15, 2013 No. 792-r
6. Russian Government Resolution No. 286 dated March 30, 2013, "On the Formation of an Independent System for Assessment of Work Quality of Social Service Organizations"
7. Russian Government Resolution No. 1015 dated December 24, 2008, "On approval of the Rules for participation of employers associations in the development and implementation of state policy in the field of professional education"
8. Russian Government Directive dated November 29, 2012, No. 2204-r (Plan of professional standards development for 2012-2015)
9. Russian Government Resolution dated January 22, 2013, No. 23 "On the rules for development, approval and implementation of professional standards"
10. The Digest of Organisational and Methodical documents approved by the resolution of "Russian Union of Industrialists and Entrepreneurs" "Russian Organization for Small and Medium Entrepreneurship" (ОПОРА Rossii) dated December 30, 2013, No. 224/04-r
11. Documents, approved 20.04.2015 and 20.05.2014 by the National Council under the President of the Russian Federation on professional qualifications activity

12. "Стандарты и рекомендации для гарантии качества высшего образования в Европейском пространстве", разработанные Европейской ассоциацией по гарантии качества высшего образования (ENQA)
13. ISO 9004:2009 Менеджмент для достижения устойчивого успеха организации. Подход на основе менеджмента качества. Международная организация по стандартизации (ИСО), 2009. – 54 с.
14. ISO 9001:2008 Системы менеджмента качества. Требования. Международная организация по стандартизации (ИСО), 2008. – 36 с.
15. ГОСТ ISO 9000-2011 Системы менеджмента качества. Основные положения и словарь. М.: Стандартинформ. 2012. – 32 с.
16. ГОСТ Р ИСО 19011-2012 Руководящие указания по аудиту систем менеджмента. М.: Стандартинформ. 2013.- 42 с.
17. Макет профессионального стандарта, утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 12 апреля 2013 № 147н
18. Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации (Минобрнауки России) от 14 июня 2013 г. №462 "Об утверждении Порядка проведения самообследования образовательной организацией"
19. Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации (Минобрнауки России) от 10 декабря 2013 г. N 1324 "Об утверждении показателей деятельности образовательной организации, подлежащей самообследованию"
20. Постановление Правительства Российской Федерации от 18 ноября 2013 г. N 1039 "О государственной аккредитации образовательной деятельности"
21. ИСО/МЭК 17021– "Оценка соответствия. Требования к органам, осуществляющим аудит и сертификацию систем менеджмента"
22. ГОСТ Р ИСО/МЭК 17024-2011 - Оценка соответствия. Общие требования к органам, проводящим сертификацию персонала
23. НД № 003.00-102 Кодекс этики эксперта (эксперта) РР
24. НД № 003.00-103 Кодекс этики Ассоциации по сертификации "Русский Регистр"
25. НД № 003.00-104 Основные цели и принципы работы Ассоциации по сертификации "Русский Регистр" по сертификации систем менеджмента и продукции
26. НД № 004.00-105 Условия сертификации систем менеджмента
27. НД № 005.01-119 Руководство по подготовке персонала
28. НД № 012.00-121 Правила по проведению инспекции
29. НД № 005.02-201 Процедура управления внутренними документами СМК.
12. "European Standards and Guidelines for Quality Assurance" developed by the European Network for Quality Assurance in Higher Education (ENQA)
13. ISO 9004:2009 "Managing for the sustained success of an organization - A quality management approach" the International Organization for Standardization (ISO). 2009. 54 p.
14. ISO 9001:2008 "Quality management systems - Requirements"; the International Organization for Standardization (ISO). 2008. 36 p.
15. ISO 9000:2008 "Quality management systems - Fundamentals and vocabulary"; M.: Standartinform, 2012. 32 p.
16. GOST R ISO/IEC 19011-2012 "Guidelines for auditing management systems"; M.: Standartinform, 2013. 42 p.
17. Professional standard model, approved by the Order of the Ministry of Labour and Social Protection of the Russian Federation dated April 12, 2013 No. 147n
18. Order of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation (Minobrnauki of Russia) dated June 14, 2013, No. 462 "On approval of the self-evaluation procedure conducted by an educational organization"
19. Order of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation (Minobrnauki of Russia) dated December 10, 2013, No. 1324 "On approval of the performance indicators for organizations subjected to self-evaluation"
20. Russian Government Resolution dated November 18, 2013, No. 1039 "On state accreditation of educational activity"
21. ISO/IEC 17021:2011 Conformity assessment. Requirements for bodies providing audit and certification of management systems
22. GOST R ISO/IEC 17024-2011 Conformity assessment. General requirements for personnel certification bodies
23. ND No. 003.00-102 Code of Ethics for RR expert (auditor)
24. ND No. 003.00-103 Code of Ethics of Certification Association "Russian register"
25. ND No. 003.00-104 Main Objectives and Principles of Certification Association "Russian Register" Activities on Management System and Products Certification
26. ND No. 004.00-105 Conditions for Certification of Management Systems
27. ND No. 005.01-119 Training Manual for Personnel
28. ND No. 012.00-121 Rules for Inspection
29. ND No. 005.02-201 Procedure for Control of QMS Internal Documents

30. НД № 004.00-205 – "Процедура формирования группы экспертов для проведения работ по сертификации системы менеджмента".	30. ND No. 004.00-205 Procedure of auditor team formation for certification activity;
31. НД № 004.00-210 – "Процедура анализа документации систем менеджмента".	31. ND No. 005.02-210 Procedure for management system documentation review.

4. Термины, определения, сокращения

В настоящем разделе приведены термины и определения, представленные в [НД № 003.00-107](#), Глоссарий.

4.1. В настоящем Руководстве используются термины и определения, приведенные в нормативных документах, на основании которых разработано Руководство.

4.2 В настоящем Руководстве используются следующие сокращения:

НД – нормативный документ;

НОКО - независимая оценка качества и гарантий качества образования;

МТБ – материально-техническая база;

ОО – образовательная организация профессионального образования;

ОПОП – основная профессиональная образовательная программа;

ОР – объединение работодателей;

ПОА – профессионально-общественная аккредитация;

РР, Регистр, Ассоциация – Ассоциация по сертификации "Русский Регистр";

УГС(Н) – укрупненная группа специальностей (направлений подготовки);

УММ – учебно-методические материалы;

ФГОС – федеральный государственный образовательный стандарт;

ФЗ - федеральный закон;

ЕАС - Коды экономической деятельности в Европейском Сообществе;

ENQA - Европейская ассоциация по гарантии качества высшего образования;

ESG - Стандарты и рекомендации для гарантии качества высшего образования в Европейском пространстве".

5. Общие положения

5.1. Настоящее Руководство регламентирует требования к порядку проведения работ по НОКО образовательных Организаций.

5.2. Руководство применяется при НОКО Организаций, занимающихся нижеперечисленными видами деятельности:

№	Вид экономической деятельности	ЕАС Код ¹
1.	деятельность в области исследований и разработок;	34
2.	образование;	37

¹ ЕАС Код – Коды экономической деятельности в Европейском Сообществе (RCONSLEG: 1990R3037 – 20/11/2003.)

4. Terms, Definitions, Abbreviations

Terms and definitions given in [ND No 003.00-107](#), Glossary, are used in this Manual.

4.1. In this Manual there are in use the terms and definitions given in the normative documents, which served as the basis for the development of this document.

4.2 The following abbreviations are used in this Manual:

ND – normative document;

IAEQ – Independent Assessment of Education Quality and Quality Assurance;

MTF – material and technical facility;

EO – educational organization;

BPEP – basic professional educational program;

EA – employers' association;

PPA – professional public accreditation;

RR, Register, Association – Certification Association "Russian Register";

EGS(FE) – enlarged group of specializations (fields of expertise);

ELM – educational learning material;

FSES – Federal State Educational Standard;

FL – Federal Law;

EAC - European Accreditation Codes;

ENQA - European Association for Quality Assurance in Higher Education;

ESG – "European Standards and Guidelines for Quality Assurance".

5. General

5.1. The present Manual regulates the requirements for the order of IAEQ work performance of educational Organizations.

5.2. The Manual is used in IAEQ of Organizations performing the following activities:

No.	Type of economic activity	EAC code ¹
1.	research and development;	34
2.	education;	37

5.3. PP может рассмотреть возможность выполнения заявки по НОКО иных, чем указанных в п.5.2 Организаций, при условии осуществлении ими на основании лицензии наряду с основной деятельностью образовательную деятельность в качестве дополнительного вида деятельности, и наличия у PP соответствующих полномочий и ресурсов.

5.4. При проведении НОКО образовательных Организаций и реализуемых ими образовательных программ, PP выступает и действует как независимая третья сторона.

По желанию Организации-заявителя PP может проводить только НОКО Организации в качестве второй стороны, т.е. действовать по поручению или от имени Организации-заявителя с составлением соответствующих отчетов для нее.

При проведении работ по НОКО по поручению Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки РФ (Рособрнадзора), различных объединений работодателей, общественных и иных организаций, PP выполняет требования и руководствуется нормативными документами, установленными поручителями работ, а также настоящим Руководством при его признании ими и получении соответствующих полномочий.

5.3. RR may consider the possibility of executing an application of IAEQ of other Organizations than those specified in clause 5.2 providing that the latter carry out educational activities under the license as additional along with the core activities, and that RR has appropriate authorities and resources.

5.4. During IAEQ of educational Organizations and educational programs executed by them, RR acts as an independent third party.

At the applicant-Organization's request, RR may carry out only IAEQ of Organization as the second party, i.e. act by order or on behalf of the applicant-Organization, drawing up respective reports for it.

During the work on IAEQ by order of Federal Service for Supervision in Education and Science (Rosobrnadzor), different employers' associations, public and other types of organizations, RR meets the requirements and follows normative documents established by the guarantors of the work as well as by the present Manual if they recognized it and give appropriate authorities to RR.

¹ EAC code – European Accreditation Codes (RCONSLEG: 1990R3037 – 20/11/2003.)

6. Основные цели работы РР по независимой оценке качества образования и условия их соблюдения

Основными целями РР при проведении НОКО являются:

1. обеспечение достаточной уверенности заинтересованных сторон в том, что система качества и гарантий качества образования отвечает предъявляемым требованиям;
2. обеспечение достаточной уверенности РР в том, что образовательная Организация внедрила и поддерживает результативную систему оценки качества и гарантий качества образования;
3. обеспечение участия третьей стороны, когда поставщик нуждается в демонстрации участникам рынка результатов независимой оценки;
4. повышение востребованности услуг образовательной организации и реализуемых ею образовательных программ, прошедших НОКО и, по желанию Организации, общественную аккредитацию и/или профессионально-общественную аккредитацию образовательных программ, на рынке.

7. Основные принципы работы РР по независимой оценке качества образования и условия их соблюдения

Основными принципами деятельности РР в работе с образовательными организациями являются:

7.1. Беспристрастность и независимость

РР выступает в качестве органа, независимого от образовательной Организации, которая является объектом НОКО. В своей деятельности РР исключает любую возможность оказания на него административного, коммерческого, финансового и иного давления со стороны образовательной Организации и ее потребителей, с целью повлиять на объем проводимых независимых оценок и объективность их результатов.

РР исключает любые виды деятельности, которые могут повлиять на независимость суждений и беспристрастность его деятельности.

РР осознаёт угрозы своей беспристрастности и предпринимает все необходимые действия для их устранения.

6. Main objectives of RR activities on independent assessment of education quality and conditions of their adherence

The main objectives of RR in IAEQ activities are:

1. to ensure adequate confidence of the interested parties that the quality and quality assurance system conforms to the specified requirements;
2. to ensure adequate confidence of RR that the educational Organization has implemented and maintains the efficient quality and quality assurance system;
3. to ensure the third party's participation, when the supplier needs to demonstrate market players the results of an independent assessment;
4. to increase the demand for services provided by an educational organization and for educational programs executed by it, on the market. The above programs achieved IAEQ and, on the Organization's request, public accreditation and/or professional-public accreditation of educational program.

7. Main principles of RR activities on independent assessment of education quality and conditions of their adherence

The main principles of RR when working with educational organizations are:

7.1. Impartiality and independence

RR performs as body independent of educational Organization that is an IAEQ object. RR in its activity excepts any possibility of putting administrative, commercial, financial and another pressure on it by educational Organization and it's customers in order to influence the volume of independent assessments conducted and objectivity of its results.

RR excludes any kind of activity, that may influence on independence of opinions and impartiality of it's activity.

RR understands threatening of its impartiality and undertakes all necessary actions for their removal.

РР обеспечивает и контролирует отсутствие личной финансовой заинтересованности сотрудников РР и привлекаемых специалистов в результатах оценочных действий при подготовке и проведении независимой оценки и прочей связанной с решением по НОКО деятельностью.

RR provides and controls absence of individual interests of RR's staff and recruited specialists in assessment activity results during preparation, carrying out of independent assessment and another activity, connected with the decision on IAEQ.

РР осуществляет регулярный мониторинг обеспечения беспристрастности подрядными организациями в случае их привлечения.

RR provides regular monitoring of contracting organizations guarantee impartiality.

РР не проводит внутренних аудитов (самообследований) Организаций.

RR doesn't carry out internal audits (self-evaluations) of Organizations.

РР требует от экспертов немедленно сообщать о возможном конфликте интересов или возможной угрозе беспристрастности РР.

RR demands from experts to inform as soon as possible about possible conflict of interests or possible threatening for RR's impartiality.

С целью обеспечения беспристрастности в РР создана специальная комиссия – Экспертный совет, одной из основных задач которого является обеспечение беспристрастности. Ответственность, полномочия и компетентность совета определены в Положении об Аккредитационном совете.

In order to provide impartiality in RR there is a special commission, Accreditation council, the one main task of which is to guarantee impartiality. Responsibility, authorities and competence of the council are defined in the Regulations for Accreditation council.

7.2. Добровольность

7.2. Voluntariness

НОКО осуществляется РР по инициативе Организации и только на добровольной договорной основе. Организация вправе обратиться по всем интересующим вопросам, входящим в сферу компетентности РР и не противоречащим требованиям конфиденциальности, в ООО "Русский Регистр – Балтийская инспекция", дочернюю компанию РР, координирующую программу РР по независимой оценке качества и гарантий качества образования или Центральный Офис РР для получения всех необходимых справок и пояснений.

IAEQ is carried out by RR on the initiative of the applicant and only on the voluntary contractual basis. In order to obtain all the necessary information and explanations, the Organization may apply to "Russian Register – Baltic inspectorate" Ltd. (the RR subsidiary, which coordinates the RR independent assessment of education quality and quality assurance program) or to the Central office with all the questions that are within the RR competence and are not contradictory with confidentiality requirements.

7.3. Доступность

7.3. Availability

РР обеспечивает равный доступ заинтересованных сторон к услугам по НОКО, исключая различия в финансовых, процедурных или иных требованиях и условиях. Кроме того, исключается зависимость от размера Организации, её членства в какой-либо ассоциации или группе, а объективность или приоритетность услуги не зависит от количества ранее выданных подтверждающих документов (свидетельств, аттестатов, Свидетельств и т.п.).

RR provides equal availability of services on IAEQ, except for differences in financial, procedural and other requirements and conditions, for all interested parties. Moreover, the relation to the Organization's size, its membership in any association or group is precluded, and credibility or priority of the service does not depend on the quantity of previously issued supporting documents (credentials, certificates, diplomas, etc.)

РР публикует информацию об условиях и требованиях проведения работ по НОКО.

RR publishes information on the requirements and conditions of IAEQ work performance.

7.4. Объективность и ответственность

PP при принятии решений основывается на объективных свидетельствах соответствия (или несоответствия) и обеспечивает, чтобы на принятие решения не влияли другие интересы и другие стороны.

PP осознает наличие угроз беспристрастности и обеспечивает объективность своих оценок при выполнении работ за счет:

1. независимости PP, а также привлекаемых к работам экспертов;
2. профессионализма, компетентности, подготовленного персонала (экспертов);
3. позитивного характера проведения проверки и оценки на основе только объективных доказательств;
4. применения единых требований, процедур, методик для проведения работ по НОКО;
5. документированности процессов выполнения работ на уровне, обеспечивающем прослеживаемость и воспроизводимость результатов оценок, протоколирования, регистрации и хранения результатов НОКО;
6. состава группы экспертов.

Ответственность за уровень соответствия критериям НОКО лежит на Организации клиента. PP берёт на себя ответственность за проведение сбора статочного количества объективных свидетельств, на основании которых принимается решение.

PP публикует информацию о принципах принятия решения по результатам НОКО.

7.5. Компетентность

Компетентность рассматривается PP как продемонстрированная способность применять знания и навыки.

Компетентность деятельности PP при НОКО обеспечивается посредством:

1. достижения и поддержания достаточной квалификации его персонала;
2. эффективной и документированной внутренней системы гарантий качества, обеспечивающей обоснованный уровень уверенности в результатах;
3. нормативного и технического обеспечения выполняемых работ, в основе которого лежат, прежде всего, перечисленные в нормативных ссылках документы.

7.4. Objectivity and responsibility

When taking a decision RR is based on objective evidences of conformation (or non-conformities) and guarantees that taking decision was not influenced by another interests and parties.

RR understands availability of threatening to impartiality and provides objectivity of RR assessments in work performance that is achieved through:

1. independence of RR as well as experts invited to work for RR;
2. professionalism and competence of trained personnel (experts);
3. positive nature of audit performance and assessment only on the basis of objective evidences;
4. application of uniform requirements, procedures, methodologies in IAEQ work performance;
5. documented processes for work performance at the level that provides traceability and reproducibility of assessments, recording and storage of the IAEQ results;
6. composition of expert teams.

Responsibility for the level of conformation to IAEQ criteria lays on client's Organization.

RR is responsible for carrying out enough quantity of objective evidences, which taken decision is based on.

RR publishes information on the principles of taking decisions about IAEQ results.

7.5. Competence

Competence is examined by RR as shown ability to use knowledge and skills.

Competence of RR activity on IAEQ is ensured through:

1. achieving and maintaining adequate qualification of its personnel;
2. efficient and documented internal quality assurance system, which provides a proved level of guarantee in the results;
3. normative and technical provision of the performed works, mainly bases on documents listed in the clause 3 "Normative references".

Компетентность деятельности поддерживается в рамках внутренней системы гарантий качества на уровне, позволяющем демонстрировать соответствие при признании со стороны независимых организаций (ENQA, IQNet, INQAAHE и т. д.).

7.6. Профессиональная этика и конфиденциальность

РР при работе с Организациями строго руководствуется профессиональной этикой и стремится в своей работе избегать того, что могло бы нанести ущерб репутации Организации или репутации РР как стороны независимой и беспристрастной.

Персонал, задействованный РР в работе по НОКО, берет на себя обязательство соблюдать "Кодекс этики экспертов". РР берет на себя обязательство соблюдать конфиденциальность всей информации, полученной в процессе проведения работ.

Сотрудники РР, а также персонал, привлекаемый из сторонних организаций, перед каждой проверкой письменно подтверждает свои обязательства о соблюдении конфиденциальности в отношении полученной информации

7.7. Информированность и открытость

Информированность структурных подразделений РР, Организаций и других заинтересованных организаций достигается посредством ведения и актуализации Реестра оцененных образовательных программ и Организаций.

8. Порядок работ по независимой оценке качества образования

Алгоритм выполнения работ по НОКО представлен в блок-схеме в Приложении А.

В соответствии с желанием ОО и на основании официально поданной ею декларации-заявки (форма 8.2.4е) РР осуществляет:

1. НОКО на соответствие установленным требованиям стандартов и критериев РР, установленных настоящим Руководством в соответствии с:
- законодательством РФ в области образования,

Competence of activity is maintained under the internal quality assurance system at the level allowing to demonstrate the conformity under recognition of independent organizations (ENQA, IQNet, INQAAHE and so on).

7.6. Professional ethics and confidentiality

When working with customers, RR is strictly guided by professional ethics and strives in its work to avoid everything that could cause damage to the reputation of the customer or RR reputation as an independent and impartial party.

Personnel involved by RR in the work on IAEQ undertakes to adhere to the "Code of Ethics for Experts". RR undertakes to observe confidentiality of all the information obtained in the process of work performance.

Prior to each audit, RR employees and personnel invited from external organizations confirm in writing their commitments to keep all information received confidential.

7.7. Awareness and openness

Awareness of RR structural locations, customers and other interested organizations is achieved through maintenance and updating of the Register of Evaluated Educational Programmes and Organizations.

8. The order of work performance on independent assessment of education quality

The algorithm of work for IAEQ is presented in the block-chart in Appendix A.

According with the Organization's request and on the basis of an official declaration-request (form 8.2.4e) RR provides:

1. IAEQ against the established requirements of RR standards and criteria in accordance with:

- educational legislation of the Russian Federation,

- Базовыми принципами профессионально-общественной аккредитации профессиональных образовательных программ в рамках деятельности Национального Совета по профессиональным квалификациям при Президенте РФ, утвержденными 20.04.2015,

- основными показателями аккредитационной экспертизы, рекомендованных п.13 Положения о проведении профессионально-общественной аккредитации образовательных программ, реализуемых организациями, осуществляющими образовательную деятельность¹,

- Стандартами и рекомендациями для гарантии качества высшего образования в Европейском пространстве (ESG), разработанными Европейской ассоциацией по гарантии качества высшего образования (ENQA),

- требованиями национальной системы квалификаций,

- требованиями стандартов ISO, ФГОС,

- лучшими национальными и зарубежными практиками независимых оценок качества образования.

Результаты такой НОКО используются:

- РР для целей профессионально-общественной аккредитации образовательных программ, общественной аккредитации образовательных организаций при наличии у РР полномочий на проведение таких процедур от объединений работодателей в установленном порядке;

- сторонами-партнерами (объединениями работодателей, общественными и иными организациями), правомочными на проведение профессионально-общественной аккредитации образовательных программ, общественной аккредитации образовательных организаций, в рамках подписанных с РР соглашений о сотрудничестве при отсутствии у РР полномочий на проведение таких процедур. В этом случае РР выступает в роли экспертной организации, проводящей работы в соответствии с нормативными документами Общественно-государственных структур, координирующих вопросы общественных аккредитаций.

2. НОКО на соответствие требованиям, установленным организациями-партнерами РР, поручившим РР проводить НОКО (Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки РФ (Рособрнадзора), различными объединениями работодателей, общественными и иными организациями), а также заявителем (ОО).

- the Basic Principles of professional-public educational program accreditation within the framework of the National Council under the President of the Russian Federation on professional qualifications activity, approved 20.04.2015;

- basic indicators of accreditation expertise, being recommended in the item 13 of the Order of conduction professional-public educational program accreditation, executed by organizations performing educational activity¹,

- European Standards and Guidelines for Quality Assurance (ESG) developed by the European Network for Quality Assurance in Higher Education (ENQA);

- requirements of the national qualifications system;

- requirements of the ISO and FSES standards;

- best domestic and foreign practices on the independent assessments of education quality.

The results of such an IAEQ are used:

- by RR for the purposes of professional-public educational program accreditation, public educational organization accreditation in case RR has appropriate authorities on the right to hold such activities by employers' associations in due course;

- by the partner sides (employers' associations, public and other types of organizations) entitled to execute professional-public educational program accreditation, public educational organization accreditation, under cooperation agreement with RR if the latter has no appropriate authorities to conduct such activities. In this case RR performs as an expert organization conducting activities according to the normative documents of Public-state bodies, which coordinate public accreditation issues.

2. IAEQ against the requirements established either by RR's partner-organizations committed RR to perform IAEQ (the Federal Service for Supervision in Education and Science (Rosobrnadzor), different employers' associations, public and and other types of organizations) or by the applicant (EO) itself.

¹ Положение поддержано Национальным советом при Президенте Российской Федерации по профессиональным квалификациям (протокол от 29 июля 2014 г. № 3) и утверждено Общественно-государственным советом системы независимой оценки качества профессионального образования (протокол от 16 сентября 2014 г. № 8)

The Regulation is supported by the National Council under the President of the Russian Federation on professional qualifications activity (Report No.3 dated July 29, 2014) and approved by the Public-state council-board on independent assessment system of professional education quality (Report No.8 dated September 16, 2014).

При желании ОО провести НОКО параллельно с другими услугами РР (одновременно с сертификациями систем менеджмента, квалификаций (персонала и/или выпускников)), работы могут проводиться РР по совмещенной схеме, предусматривающей безусловное выполнение требований и положений предоставляемых РР экспертных услуг.

In case of EO's request to conduct IAEQ in conjunction with the other RR's services (simultaneously with certifications of management system and qualification (of personnel and/or graduates) system), the work may be carried out by RR according to an integrated scheme that provides unconditional conformity with requirements and regulations of the expert services provided by RR.

9. Требования к составу и содержанию основных этапов оказания услуг по НОКО

9. Requirements for structure and content of the main stages of rendering IAEQ services

9.1. Обращение Организации

9.1. Application of Organization

9.1.1. Основанием для организации работ по НОКО служит:

9.1.1. The organization basis of works in IAEQ is:

- официальное обращение (письмо, факс, E-mail) Организации, осуществляющей образовательную деятельность, в РР, в котором она информирует о своем намерении воспользоваться услугами РР по проведению НОКО, в т.ч. с последующими процедурами общественных (и международных) аккредитаций образовательных организаций и программ – рекомендуемая форма 8.2.1e;

- an official request (letter, fax, E-mail) from the Organization performing educational activity in RR, in which the Organization informs about its intention to use RR services for conducting IAEQ, including services with subsequent public (and international) accreditation procedures of educational organizations and educational program - recommended form 8.2.1e;

- поручение организаций-партнеров РР (объединений работодателей, общественных организаций и т.п.) проведения НОКО для целей последующей профессионально-общественной аккредитации образовательных программ;

- commission of RR's partner-organizations (employers' associations, public organizations, etc.) to conduct IAEQ for the purposes of subsequent professional-public educational program accreditation;

- поручение зарубежных партнеров РР (Агентств, Советов и т.п. по гарантиям качества образования – членов международных, Европейских и других территориальных сетей гарантий качества профессионального образования) проведения НОКО для целей последующей международной аккредитации образовательных программ;

- commission of RR's foreign partners (Agencies, Councils, etc. on education quality assurance, which are the members of international, European and other regional networks for professional education quality assurance) to conduct IAEQ for the purposes of subsequent international educational program accreditation;

- поручение Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки о необходимости проведения НОКО для целей учета результатов при последующей государственной аккредитации образовательных программ или других надзорных функций.

- commission of the Federal Service for Supervision in Education and Science on necessity to conduct IAEQ for the purposes of taking into account its results during subsequent state accreditation of educational programs or the other oversight functions.

9.1.2. При первоначальном обращении подразделение-исполнитель услуг по НОКО должно:

9.1.2. On initial application the executing department shall:

1 установить каналы официальной деловой связи с представителем Организации;

1 to establish channels of official business communication with the Organization's representative;

2 собрать максимальную информацию о составе требований Организации;

2 to collect maximum information about the composition of Organization's requirements;

3 предварительно оценить правомочность процедур НОКО, при необходимости оказать методическую помощь в заполнении и организовать направление в ЦО РР Декларации-заявки (форма 8.2.4е)

9.1.3. Срок рассмотрения заявки – 5 рабочих дней с момента ее получения и регистрации в РР. По результатам анализа заявки РР должен установить возможность выполнения указанных работ с учетом требований Организации или партнеров, правил, принципов функционирования и политики РР.

По результатам анализа заполненной Декларации-заявки руководитель программы НОКО может спланировать оказание услуг силами подразделения-исполнителя при условии наличия у последнего всех необходимых ресурсов, или совместно с территориальными подразделениями РР (в т.ч. при проведении работ, интегрированных с СМК). Поручения регистрируются в Базе данных РР и утверждается руководителем программы НОКО.

9.1.4. По результатам анализа Декларации-заявки РР вправе принять решение об отказе выполнить заявку, о чем Организация информируется в письменном виде с обоснованием причин данного решения. В этом случае причины отказа не должны противоречить основным принципам работы РР как экспертной организации по оценке соответствия.

Заявка образовательной организации на проведение НОКО/ПОА может быть отклонена по следующим причинам:

- отсутствие у организации лицензии на ведение образовательной деятельности,
- отсутствие государственной аккредитации заявленной к ПОА (кроме НОКО) ОПОП,
- некорректное заполнение формы заявки в соответствии с действующими регламентами в сфере образования, например, отсутствие заявляемых образовательных программ в действующем Перечне направлений подготовки,
- отсутствие информации о заявляемых к оценке образовательных программ на интернет-сайте образовательной организации,
- невозможность проведения РР в ожидаемые сроки заявляемых процедур высокого качества из-за отсутствия необходимых ресурсов (например, привлечения компетентных экспертов по узкоспециализированной программе),
- противоречие основным принципам работы РР как независимой экспертной организации.

9.1.5. Организации направляется решение РР по результатам рассмотрения заявки и информация о подразделении-исполнителе. Рекомендуемый шаблон - форма 026.71PP.

3 to assess preliminary of IAEQ procedure authority; if necessary, to provide methodological assistance for the fulfillment of the declaration-request (form 8.2.4e) and organize its sending to the Central Office of RR.

9.1.3. The term for consideration of an application is 5 working days from the date of its receiving and registration by RR. On the basis of the application review results, RR shall determine the execution possibility of the work specified with regard to requirements of the Organization or partners, RR rules, operation principles and policy.

On the basis of the fulfilled declaration-request review results the Head of the IAEQ program may to plan service provision by the executing department if the latter has all the necessary resources, or in cooperation with local departments of RR (including works integrated with QMS). The commissions are registered in RR database and approved by the Head of the IAEQ program.

9.1.4. On the basis of the declaration-request review results RR has a right to refuse the request fulfillment, the organization being informed thereof in writing with substantiation of the reasons for such decision. In this case the reasons of refusal shall not contradict the basic principles of RR as an expert organization for conformity assessment.

The IAEQ/PPA application of the educational organization can be rejected for the following reasons:

- Organization's absence of a license to conduct educational activity,
- state accreditation absence of BPEP declared on PPA (excepting IAEQ);
- incorrect fulfillment of request form in accordance with actual regulations in the area of education, e.g. absence of declared educational programs in the actual List of training fields;
- absence of information about the educational programs declared for assessment on the website of the educational organization;
- RR's impossibility to execute high-quality procedures announced within the expected terms due to the absence of required resources (e.g. attracting competent experts on highly specialized programs);
- contradiction to the RR's main principles of work as an independent expert organization.

9.1.5. The Organization shall be sent the decision of RR based on results of application review and information about executing department. The recommended template is form 026.71PP.

9.1.6. При положительном решении с образовательной организацией заключается договор о проведении НОКО. Сроки проведения, условия, процедуры НОКО, в т.ч. возможные последующие процедуры профессионально-общественной аккредитации образовательных программ при наличии у РР полномочий от организаций-партнеров РР (объединений работодателей, общественных организаций и т.п.) определяются договором между образовательной организацией и РР или организацией-партнером РР (или трехсторонним договором) в части проведения ПОА при отсутствии у РР соответствующих полномочий от вышеуказанных партнеров. Расходы, связанные с организацией и проведением НОКО, несет образовательная организация.

9.1.7. В течение 5 рабочих дней после заключения договора РР направляет образовательной организации необходимые документы и формы РР по проведению всех этапов НОКО. Образовательная организация имеет право на получение инструктивных и методических материалов по процедуре НОКО, а также специального семинара (по договору об обучении).

9.1.8. НОКО/ПОА проводится в несколько этапов:

- предварительная оценка первой стороны (самообследование заявленных образовательных программ) и анализ РР представленной по ее итогам документации (1 этап НОКО),
- выездная проверка (2 этап НОКО).

9.1.9. Порядок формирования группы экспертов определен в разделе 9.1.10.

9.1.10. Требования к формированию группы экспертов, их составу, квалификации и продолжительности проверок

Целью выполнения настоящих требований является обеспечение условий для объективности и независимости результатов НОКО в полном соответствии с требованиями договора и требованиями РР.

В соответствии с поручением РР, определяется руководитель группы и состав группы экспертов для проведения работ по НОКО с учетом их компетентности.

9.1.6. In case of positive decision the agreement with the educational organization for IAEQ conduction is concluded. The agreement is concluded between the educational organization and RR or RR's partner-organizations (or trilateral agreement) as related to PPA (if RR has no appropriate authorities from these partners). The terms for performing, conditions, IAEQ procedures including possible subsequent professional-public accreditation of educational programs if RR is authorized by RR's partner-organizations (employers' associations, public organizations, etc.) are stated in the agreement. The costs associated with organizing and conduction of IAEQ are incurred by the educational organization.

9.1.7. Within 5 working days after the agreement conclusion RR send the educational organization the necessary documents and forms for performing of all IAEQ stages. The educational organization has the right to receive instructional and methodological materials on IAEQ procedure as well as respective seminar (under the training agreement).

9.1.8. Carrying out IAEQ/PPA consists of several stages:

- preliminary first party assessment (self-evaluation of the declared educational programs) and review by RR of the documentation presented on the self-evaluation results (1 stage of IAEQ),
- on-site audit (2 stage of IAEQ).

9.1.9. The order of forming an expert team is defined in the clause 9.1.10.

9.1.10. Requirements for composition, size and qualification of expert team and for audit duration

Aim of these requirements fulfilment is to ensure the conditions for objectivity and independence of IAEQ results in full compliance with the agreement and RR requirements.

In conformity with RR commission and with regard to experts competence, the team leader and composition of experts team for IAEQ activity are defined.

В зависимости от целей НОКО (раздел 8 настоящего Руководства) группа экспертов состоит, как правило, из нескольких экспертов, в т.ч. 1 ведущего – руководителя группы, являющегося квалифицированным специалистом, зарубежных специалистов по оценке образовательных программ (в случае международной аккредитации ОПОП), представителей объединений работодателей, профессиональных сообществ по профилю подготовки специалистов.

РР обеспечивает разнообразие экспертных панелей, привлекая к проведению НОКО/аккредитационной экспертизы профессиональных образовательных программ в качестве экспертов не менее двух лиц - представителей академического и профессионального сообществ в области заявляемой на ПОА образовательной программы (укрупненной группе специальностей (направлений подготовки)).

Так, для целей НОКО экспертами от академического сообщества являются (в разрезе каждой укрупненной группы специальностей (направлений подготовки) заявляемой области аккредитации поданной заявки):

- существующие в реестре РР эксперты (штатные и внештатные), имеющие ранее оцененные и присвоенные РР коды компетентности, основанные на Классификаторе ЕАС (коды видов экономической деятельности в Европейском сообществе) (код –Образование, 37);

- представители образовательных организаций профессионального образования, прошедшие специальное повышение квалификации в соответствии с Процедурой подготовки экспертов.

Так, для целей ПОА ОПОП экспертами от профессионального сообщества (работодателей) являются:

- существующие в реестре РР эксперты (штатные и внештатные), имеющие ранее оцененные и присвоенные РР коды компетентности, основанные на Классификаторе ЕАС (коды видов экономической деятельности в Европейском сообществе) в областях, соответствующих укрупненной группы специальностей (направлений подготовки), заявляемых на профессионально-общественную аккредитацию образовательных программ;

Depending on IAEQ objectives (clause 8 of the present Manual) the expert team normally consists of several experts, including: 1 leading expert – a team leader, who is the qualified specialist; foreign specialists on educational program assessment (in case of international BPEP accreditation), representatives of employers' associations, professional communities in the field of specialist study.

RR provides diversification of expert panels by involving not less than two representatives of academic and professional communities in the area of educational program (enlarged group of specializations (fields of expertise)) declared on PPA. They serve as experts in conduction of IAEQ/accreditation expertise of professional educational programs.

So, for the purposes of IAEQ experts from academic community (broken down by each enlarged group of specializations (fields of expertise) for declared accreditation scope of the present request) are:

- experts (staff or out-of-staff) registered in the Register of RR Experts, who have been previously assessed and assigned by RR competence codes on the basis of the European Accreditation Codes (EAC Code 37 "Education");

- representatives of professional educational organizations completed a special advanced training in accordance with the Expert training procedure.

So, for the purposes of PPA BPEP experts from academic community (employers) are:

- experts (staff or out-of-staff) registered in the Register of RR Experts, who have been previously assessed and assigned by RR competence codes on the basis of the European Accreditation Codes (EAC Code 37 "Education") in the areas appropriate for the enlarged group of specializations (fields of expertise) of educational programs declared on professional-public accreditation;

- представители организаций-клиентов Русского Регистра, сфера деятельности которых соответствует направлениям подготовки, заявляемых на профессионально-общественную аккредитацию образовательных программ.

- representatives of RR client organizations, if their scope of activity is appropriate for the fields of study of educational programs declared on professional-public accreditation.

Требования к квалификации привлекаемых экспертов, подготовке и опыту экспертной работы регламентированы Руководством по подготовке экспертов по независимым оценкам образовательных организаций и поддержанию их компетентности.

The requirements to experts involved, their training and expert experience are stated in the Training and Competence Maintenance Manual for Experts on Independent Assessment of Educational Organizations.

Продолжительность проверок включает в себя время, отведенное на всю необходимую деятельность, связанную с проверкой, включая: время на подготовку к проверке, организацию работы с Организацией, камеральную оценку и анализ отчета о самообследовании, взаимодействие с персоналом ОО (1 этап), проверку соответствия при визите в организацию (2 этап) и оформление отчета, но исключая проезд к месту проведения проверки и оформление Свидетельств.

An audit duration includes time involved in all the necessary activity associated with the audit, including: time for audit preparation, coordination of works with the Organization, in-office assessment and analysis of the self-evaluation Report, dealing with EO's personnel (1 stage), audit of conformity during a visit to Organization (2 stage) and report writing but excluding travel time to audit place and execution of certificates.

Рекомендуемая продолжительность 1 этапа НОКО на институциональном уровне не более 25% от нормативов, но не менее 0,5 а/д., на программном уровне - не более трети от нормативов, но не менее 1 а/д.

The recommended duration of IAEQ 1 stage is not more than 25% of the norms but not less than 0.5 of the auditor day for the institutional level and not more than one third of the norms but not less than 1 auditor day.

Данные основаны на восьмичасовом рабочем дне эксперта. Число аудито-дней нельзя уменьшать за счет увеличения длительности рабочего дня эксперта.

Data are based on 8 hours per day. The number of auditor days allocated shall not be reduced by programming longer hour per working days.

Все уточнения продолжительности проверки, сделанные для конкретной Организации и основанные на учёте факторов, которые способны увеличить или уменьшить требуемое для проверки время, не должны сокращать продолжительность проверки более чем на 30 % по сравнению с указанными ниже нормативными данными.

All the adjustments of the audit duration made for the specific Organization and based on factors that can increase or reduce the audit time required, shall not reduce the audit duration by more than 30% as compared with the normative data given below.

При определении времени, необходимого для проведения НОКО необходимо учитывать характер деятельности проверяемой Организации. Поэтому на продолжительность проверки в каждом конкретном случае будут оказывать влияние следующие факторы:

When determining the time required for carrying out IAEQ it is necessary to consider nature of an Organization under the audit. Therefore in every specific case the following factors will affect the time required for the audit:

- ♦ численность персонала Организации.
- ♦ количество проверяемых ОПОП в рамках 1 УГС(Н);
- ♦ уровни образования, заявленные к НОКО/ПОА,

- ♦ number of the Organization personnel;
- ♦ quantity of BPEP audited in the framework of 1 EGM(FS);
- ♦ education levels declared on IAEQ/PPA;

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">♦ физический размер и число филиалов Организации, на которых реализуется ОПОП при заявлении ОПОП к аккредитации, реализуемой филиалами;♦ уровень автоматизации управления ОО;♦ результаты предыдущих проверок;♦ необходимость привлечения переводчиков. | <ul style="list-style-type: none">♦ physical size and quantity of Organization's branches which are executed BPEP, in case BPEP executed by these branches is applied for accreditation;♦ automation level of the EO management;♦ results of the previous audits;♦ needs for attracting interpreters and translators. |
|--|--|

К факторам, которые увеличивают время на проверку, относятся: The factors increasing the audit duration include:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">♦ сложная структура Организации, включая несколько отдельных зданий или площадок, где проводится работа;♦ сложность реализации образовательных процессов, например, в рамках сетевой формы;♦ сложная структура работодателей выпускников. | <ul style="list-style-type: none">♦ complicated structure of an Organization including several separate buildings or sites where the work is carried out;♦ complexity of educational processes execution, e.g. within the network form;♦ complicated structure of graduates' employers; |
|---|---|

К факторам, которые уменьшают время на проверку 1 ОПОП, относятся: The factors decreasing the audit duration include:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">♦ комбинированный аудит интегрированной системы менеджмента;♦ осведомленность РР об Организации (например, организация была ранее сертифицирована РР на соответствие требованиям других стандартов и/или результаты предыдущих проверок);♦ малые размеры Организации;♦ большое количество ОПОП в рамках 1 УГС(Н), в т.ч. все реализуемые;♦ готовность Организации к сертификации;♦ продолжительное время функционирования системы менеджмента качества, оцененная РР ранее. | <ul style="list-style-type: none">♦ combined audit of an integrated management system;♦ RR's awareness of an Organization (e.g., the organization has already been certified by RR against the requirements of other standards and/or results of previous audits);♦ very small Organization;♦ large quantity of BPEP in the framework of 1 EGM(FS) including all realizing;♦ Organization preparedness for certification;♦ long-term operating of quality management system previously assessed by RR. |
|--|---|

При определении размера и состава группы экспертов следует учитывать следующее: When determining the expert team size and composition it should be considered the following:

общую компетентность группы экспертов, необходимую для достижения целей проверки, в том числе соответствующие знания по оцениваемым объектам НОКО; overall expert team competence, necessary to achieve the audit objectives, including appropriate knowledge for the IAEQ objects to be assessed;

необходимость обеспечения независимости экспертов от проверяемой Организации и исключения возможных конфликтов интересов; necessity to ensure the independence of experts from the audited Organization and potential conflicts of interest exclusion;

способность членов группы экспертов к эффективному взаимодействию с проверяемой Организацией и к совместной работе;	ability of expert team members to efficient interaction with the audited Organization and to joint work;
язык проверки и способность с пониманием относиться к традициям и культуре страны или региона, в которых проводится НОКО.	audit language and ability to consider the traditions and culture of the country or region where the IAEQ is performed.
Очная проверка может включать в себя такие дистанционные методы проверки, как интерактивная совместная работа через Интернет, дистанционные совещания, телеконференции. Эти методы работы должны быть идентифицированы в плане аудита, а время, затраченное на такую работу, может рассматриваться как часть общего времени аудита на площадке. Если РР планирует проверку, по которой на дистанционную работу экспертов приходится более 30% от общего запланированного времени, то обоснование возможности данного решения должно быть приведено в расчете продолжительности проверок. В любом случае дистанционные методы проверки не могут превышать 50% времени от общего времени визита.	A face-to-face audit may include remote auditing techniques such as interactive web-based collaboration, web meetings, teleconferences. These activities shall be identified in the audit plan, and the time spent on these activities may be considered as contributing to the total on-site audit duration. If RR plans an audit for which the remote experting activities represent more than 30% of the planned on-site audit duration, RR shall justify the possibility of such a decision in the audit duration calculation records. In any case the remote auditing activities cannot represent more than 50% of the total on-site expert time.
Результаты определения общей продолжительности НОКО с разбиением на этапы для соответствующей Организации фиксируются на этапе анализа заявки руководителем программы НОКО. На любом этапе работы с Организацией, руководитель группы проверки с учетом полученной дополнительной информации об Организации может дать обоснованное предложение об уточнении продолжительности аудита, которые утверждаются руководителем программы.	The results of total IAEQ duration determination with dividing into stages for the appropriate Organization are registered at the stage of the application analysis by the Head of the IAEQ program. At any stage of work with the Organization an expert team leader considering the additional information received on the Organization may give a reasonable suggestion on adjustment of the audit duration that is to be approved by the Head of the program.
По желанию организации НОКО может проводиться в интеграции с процедурами предварительной оценки/сертификации Системы менеджмента. В данном случае при формировании группы экспертов особое внимание уделяется обеспечению общей компетентности группы экспертов, которая по совокупности должна охватывать требования всех заявленных Организацией объектов проверки.	At the Organization's request, IAEQ can be combined with management system preliminary assessment/certification procedures. In this case, when forming the expert team, a special attention is paid to the general team competence, which jointly shall cover all the claimed audit objects of the Organization.
Также по желанию Организации-заявителя могут проводиться совместные проверки с зарубежными Агентствами по оценке качества и гарантий качества образования. При этом формирование группы экспертов зависит от согласования с Агентствами обязанностей и полномочий каждого эксперта.	At the applicant Organization's request joint audits with foreign agencies undertaking assessment of education quality and quality assurance can be also carried out. In this case an expert team formation depends on the agreement of duties and authorities of each team member with the agencies mentioned above.
Кандидатура руководителя группы и состав группы экспертов утверждается в плане проверки (рекомендуемая форма 026.01PP).	A team leader candidature and a composition of expert team are approved in the audit plan (recommended form is 026.01PP).

Руководитель группы проверяет независимость и беспристрастность экспертов группы по отношению к проверяемой Организации в части отсутствия той или иной зависимости от проверяемой Организации, ее учредителей, владельцев и/или заявителя.

Руководитель группы согласовывает с Организацией персональный состав группы проверки. По запросу Организации руководитель группы должен направить информацию по предыдущему опыту и квалификации каждого из членов группы экспертов.

Руководитель группы экспертов организует работу экспертной комиссии, согласует сроки и программу ее работы, несет ответственность за выполнение программы НОКО и подготовку итогового отчета.

Члены группы экспертов должны проинформировать руководителя подразделения-исполнителя РР до проведения проверки о любых существующих или предыдущих отношениях между ними и проверяемой Организацией, которые могут повлиять на их независимость и беспристрастность. Каждый эксперт подписывает и направляет в РР заявление-обязательство об отсутствии конфликта интересов.

Проверяемая Организация информируется о возможности представить свои возражения против назначения любых конкретных экспертов из группы проверки, включая технических экспертов. При получении таких обоснованных возражений проводится дополнительное согласование состава группы экспертов и вносятся соответствующие изменения в План проверки.

Принципы работы экспертов изложены в п. 7 настоящего документа. Эксперт несет персональную ответственность за объективность и достоверность оценок, выводов, своевременность проведения экспертизы и представления материалов к ЗаклЮчению по внешней экспертизе.

Эксперт имеет право запрашивать и получать необходимые дополнительные материалы, документы, сведения, относящиеся к объектам НОКО, высказывать и обосновывать свое мнение по оценке, участвовать в обсуждении ЗаклЮчения по внешней оценке в процессе НОКО.

9.2. Предварительная оценка (1 этап НОКО)

9.2.1. Порядок проведения предварительной оценки включает следующие основные этапы:

- предварительная оценка первой стороны - самообследование заявленных образовательных программ по форме отчета.

The team leader checks independence and impartiality of the expert team in relation to the audited Organization as related to absence of one or another dependence on the audited Organization, its founders, owners and/or applicant.

The team leader negotiates with the Organization the expert team composition. At the Organization's request the team leader shall transmit the information on the previous experience and qualification of the each expert team member.

The expert team leader organizes the work of the expert team, reaches agreement on the terms and program of activity, bears responsibility for IAEQ program fulfillment and final report preparation.

Before the audit, expert team members shall inform the head of RR executing department of any existing or previous relations between them and the Organization to be audited, if these relations can influence on their independence and impartiality. Each expert signs and submits to RR an application-commitment that there is no conflict of interests.

The audited Organization is kept informed of the opportunity to submit its objections against the appointment of any specific expert of the team, including technical ones. When such reasonable appeal is received, the content of the expert team is additionally agreed, and appropriate changes in the Audit plan is introduced.

The principles for experts work are set out in clause 7 of this Manual. An expert is personally responsible for objectivity and validity of evaluations and findings, timeliness of expertise conduction and materials presentation for the Conclusion on external expertise.

An expert has the right to request and receive all the necessary additional materials, documents, details concerned to IAEQ objects, to advance and argue his or her opinion on assessment, to participate in discussion of the Conclusion on external expertise during IAEQ.

9.2. Preliminary assessment (1st stage of IAEQ)

9.2.1. The preliminary assessment order consists of the following main stages:

- preliminary first party assessment – a self-evaluation of declared educational programs documented as Audit Report.

- анализ РР представленной по итогам самообследования документации (камеральная проверка).

9.2.2. Основная цель данного этапа НОКО - установление:

- соответствия объектов НОКО стандартам и критериям НОКО РР (или организаций-партнеров – объединений работодателей, общественных организаций и т.п.);
- готовности заявляемых к оценке объектов к оценке независимой стороной при последующих этапах НОКО.

9.2.3 Предварительная оценка первой стороной
Образовательная организация в срок до 3 месяцев самостоятельно организует и проводит самообследование образовательной программы на соответствие стандартам и требованиям РР. Самообследование является необходимым предварительным этапом внешней оценки, предоставляющим широкие возможности для повышения качества всех аспектов деятельности Организации в рамках реализации заявленной к НОКО/ПОА ОПОП.

Процесс самообследования должен быть тщательно спланированным и всесторонним. Для реализации процесса самообследования в организации рекомендуется:

- создать экспертную комиссию из представителей всех заинтересованных сторон: администрации, профессорско-преподавательского состава, студенческих органов самоуправления и представителей профессиональных сообществ,
- разработать план-график в соответствии с собственной спецификой и потребностями,
- определить окончательный формат отчета о самообследовании с учетом примерного содержания и требований РР,
- собрать данные, необходимые для документального подтверждения положений отчета о самообследовании,
- провести самообследование - всесторонний внутренний аудит, призванный объективно оценить текущее состояние объектов НОКО, констатировать факты, выявить основные сильные и слабые стороны и тенденции, а также установить причины возникновения и пути решения выявленных в ходе самообследования проблем, создать основу для будущей деятельности,
- по итогам самообследования составить, обсудить, утвердить Отчет о самообследовании.

Рекомендации к структуре и содержанию Отчета о самообследовании исходят из рекомендуемой формы их рекомендуемой форм отчета.

Основные принципы подготовки отчета:

- analysis by RR of the documentation presented on the self-evaluation results (in-office audit).

9.2.2. The main purpose of this IAEQ stage is to establish:

- the conformity of IAEQ objects to the requirements of RR standards and criteria on IAEQ (or partner-organizations - employers' associations, public organizations, etc.);
- the readiness of the object declared for assessment by an independent party during subsequent IAEQ stages.

9.2.3 Preliminary first party assessment
An educational organization independently organizes and conducts the self-evaluation of the educational program against the standards and requirements of RR within up to 3 months. Self-evaluation is the necessary preliminary stage of the external assessment that provides wide-ranging opportunities for quality improvement of all the Organization's activity aspects in the framework of BPEP execution declared on IAEQ/PPA.

The self-evaluation process should be comprehensive and carefully planned. It is recommended for the self-evaluation process execution that an Organization:

- creates the expert commission composed of all the interested party representatives: management, academic teaching staff, student voluntary associations and representatives of professional communities,
- creates a plan-schedule in accordance with its own specific nature and needs,
- determines the final format of the self-evaluation report with regard to an approximate content and requirements of RR,
- collects data required to documentary approval of the self-evaluation report statements,
- conducts the self-evaluation - a comprehensive internal audit aiming at assessing objectively the current condition of IAEQ objects, establishing the facts, revealing the main strengths and weaknesses and tendencies as well as determining reasons of appearing and ways of solving the problems revealed in the course of self-evaluation, providing a framework for the future activity,
- creates, discusses, approves the self-evaluation report on the self-evaluation results.

The recommendations for the structure and content of the self-evaluation report follow from the recommended report form.

The main principles of report preparation:

- Структурированность: четкое соответствие представленной информации разделам документа.
 - Читабельность: текстовый материал должен быть лёгким для восприятия, как с точки зрения полиграфического исполнения текста, так и с точки зрения семантических, стилистических особенностей текста.
 - Аналитичность: анализ сильных и слабых сторон, анализ динамики развития.
 - Критичность: объективность в оценке.
 - Доказательность: приведение фактов, сведений, информации в качестве аргументации выводов.
- Structuredness: clear compliance of the information presented to the document clauses.
 - Readability: the text material should be easy perceived both in terms of printing quality and semantic and stylistic features of text.
 - Analyticity: review of strengths and weaknesses, review of development dynamic.
 - Criticality: objectivity of evaluation.
 - Argumentativeness: bringing facts, details, information that served as arguments to support the conclusions.

Отчет по самообследованию представляется в РР в соответствии с условиями договора, но не позднее, чем за 30 дней до 2-ого этапа НОКО (очной проверки). РР имеет право возвратить отчет образовательной организации по самообследованию для доработки, отказать в организации и проведении 2-ого этапа проверки в случае несоответствия данных отчета стандартам РР.

9.2.4 Камеральный анализ РР документации, представленной по итогам самообследования.

Отчет о самообследовании и приложенные к нему документы являются источником данных и фактов для НОКО на этапе подготовки ко второму этапу IAEQ.

Указанные выше документы организация направляет руководителю группы экспертов с подтверждением получения материалов, откуда они передаются экспертам. На камеральный анализ документов экспертам отводится 14 дней.

Анализ и оценка Отчета о самообследовании осуществляются членами экспертной комиссии до визита экспертной группы в образовательную организацию с целями:

- провести значительную часть оценки до визита, основываясь на информации, предоставленной вузом в материалах самообследования,
- разработать план проведения дополнительных процедур оценки во время визита и запросить необходимую дополнительную информацию, которую организация должна будет предоставить до и/или во время визита экспертной комиссии, обеспечивающий оценку выполнения требований РР, которые не нашли достаточного отражения в материалах самообследования.

A self-evaluation report is submitted to RR in accordance with the agreement conditions but not later than 30 days before the 2nd stage of IAEQ (on-site audit). RR has the right to return the educational organization the self-evaluation report for refinement, to reject in organizing and conduction of the 2nd stage of the audit if the report data does not comply with RR's standards.

9.2.4 In-office analysis by RR of the documentation presented on the self-evaluation results.

A self-evaluation report with annexes is the source of data and facts for IAEQ on the stage of IAEQ 2nd stage preparation.

An organization submits the above documents to the expert team leader who acknowledge receipt of the materials and transfers its to experts. Experts should conduct an in-office analysis of the documents within 14 days.

Expert team members carry out the analysis and assessment of the self-evaluation report before their visit to the educational organization in order to:

- conduct the significant part of an assessment before the visit on the basis of the information presented by the institution with self-evaluation materials;
- create the execution plan of additional assessment procedures in the course of the visit and request the necessary additional information, which is to be presented by the Organization before and/or during the expert team visit. The plan shall provide fulfillment assessment of the RR's requirements which are not enough covered by the self-evaluation materials.

Эксперты тщательно изучают предоставленные материалы самообследования, связываются с руководителем группы и сообщают свое мнение о полноте материалов самообследования и предварительном соответствии объектов НОКО. В случае если предоставленных документов недостаточно для оценки какого-либо показателя или критерия, в т.ч. источники сведений и приведенных фактов не представлены, эксперт должен сообщить об этом руководителю группы, указав, какие именно дополнительные документы необходимо запросить у организации. Руководитель группы экспертов принимает решение затребовать у организации дополнительные документы, либо вернуться к этому вопросу в ходе визита.

Эксперты, анализируя предоставленные документы и оценивая показатели какого-либо критерия, должны сопровождать каждую оценку комментариями, примерами положительной практики, замечаниями, описанием существующих рисков и заносить всю информацию в предварительный проект отчета по НОКО.

Информация, полученная экспертами при НОКО, является конфиденциальной и может использоваться экспертами только при проведении НОКО.

9.2.9. По результатам всестороннего камерального анализа результатов самообследования, представленных ОО материалов, согласованной коллегиальной экспертной оценки руководитель группы с использованием шаблона подготавливает Отчет, который представляет собой развернутое коллегиальное заключение о степени соответствии заявленной к НОКО/ПОА ОПОП стандартам РР и включает мнение отдельных экспертов группы, если оно отличается от общего заключения. В отчете указываются проблемные области и наблюдения, вопросы, ответы на которые не были получены при анализе документов и должны быть получены в ходе визита; кого из преподавателей следует пригласить для проведения интервью; какие занятия и аттестационные мероприятия эксперты предполагают посетить; какие учебно-методические материалы и уже оцененные письменные работы студентов и выпускников должны быть подготовлены к приезду экспертов и т.п.

9.2.5. Отчет направляется в Организацию и центральный офис РР или руководству Программой НОКО.

9.2.6. При определении сроков 2 этапа следует учитывать, что Организации необходимо решить вопросы в проблемных областях, выявленных в ходе 1 этапа НОКО. В том числе может также потребоваться пересмотреть запланированные для 2 этапа мероприятия.

Experts examine the self-evaluation materials rendered, contact with the expert team leader to advance their opinions concerning material completeness and preliminary conformance of the IAEQ objects. An expert should report to the expert team leader if the documents presented are not enough for evaluation of any indicator or criterion as well as if the sources of details and facts are not presented. In this report an expert should specify, which documents are necessary to be requested from the Organization. The expert team leader takes a decision to request the additional documents from the Organization or to deal with this issue in course of the audit.

When analyzing the documents presented and evaluating indicators of any criterion, experts should comment each evaluation, give examples of good practices, notes, description of the risk existed and record all the information into preliminary draft report on IAEQ.

The information gained by experts during IAEQ is confidential and can be used by experts only in course of IAEQ.

9.2.9. The expert team leader prepares the report on the basis of comprehensive in-office analysis of the self-evaluation results, materials presented by EO, agreed peer expert evaluation. The report is to be prepared according to templates. It shall contain the detailed peer conclusion about declared on IAEQ/PPA BPEP severity of conformance to the requirements of the RR standards and includes the opinion of the particular expert team member if his or her opinion differs from the general conclusion. The following aspects are to be specified in the report: the problems and observations; the issues, which were not answered in the document review and are to be answered during the expert visit; the tutors to be interviewed; the classes and attestation arrangements supposed to be visited by experts; the educational learning materials as well as students' and graduates' written works are to be prepared for experts' arrival, etc.

9.2.5. The Report shall be sent to the Organization and to the head office of RR or the leadership of the IAEQ program.

9.2.6. When determining the terms of the 2nd stage one must consider that the Organization shall solve the questions in problem areas, revealed during the 1st stage of IAEQ. Revision of arrangements planned for 2 stage may be also required.

2 этап НОКО должен быть проведен не позднее чем через шесть месяцев после проведения 1 этапа НОКО. В противном случае требуется повторное проведение 1 этапа НОКО.

9.3. Проверка соответствия (2 этап НОКО)

9.3.1. Целью проверки на 2 этапе НОКО является определение соответствия материалов камерального анализа, указанных сведений и фактов с фактическим положением дел.

9.3.2. На основании результатов 1 этапа НОКО руководитель группы экспертов подготавливает и представляет в Центральный офис РР для утверждения проект Плана проверки. План проверки анализируется на предмет соответствия требованиям РР по общей компетентности группы проверки и необходимого объема проверки, в том числе по продолжительности и утверждается уполномоченным должностным лицом РР.

9.3.3. План проверки должен соответствовать целям и области аудита и должен содержать:

- 1 место и сроки (продолжительность) проверки;
- 2 даты и места, на которых будут проводиться работы по проверке, включая посещение объектов;
- 3 планируемое время и продолжительность проверки на местах;
- 4 объект и объем проверки;
- 5 состав группы экспертов с указанием руководителя группы;
- 6 обязанности и ответственность членов группы проверки и сопровождающих лиц;
- 7 требования к составу, адресатам и срокам представления отчета по результатам проверки;
- 8 требования к конфиденциальности.

Рекомендуемая форма Плана проверки 026.01PP.

В плане проверки необходимо четко идентифицировать функции каждого из членов группы экспертов. При этом для упрощения планирования проверки и снижения вероятности ошибок не рекомендуется использовать одного и того же члена группы экспертов для функций, которые напрямую не связаны между собой. Однако в том случае, если в рамках проверки планируется использовать конкретного члена экспертной группы для различных целей, все эти функции должны быть отражены в плане аудита и отчете.

При составлении плана РР обращает внимание на то, что:

- План работ должен обеспечить оценку степени выполнения всех требований и критериев РР к проверяемому объекту.

The 2nd stage of IAEQ shall be carried out in 6 months at the latest since performing the 1st stage of IAEQ. Otherwise, it is necessary to perform the 1st stage of IAEQ repeatedly.

9.3. Audit of conformity (2nd stage of IAEQ)

9.3.1. The purpose of the 2nd stage of IAEQ is to determine conformity of the in-office analysis material to the actual situation.

9.3.2. Based on the 1 stage of IAEQ results, an expert team leader prepares and presents a draft audit plan to RR's head office for approval. The audit plan is analyzed for the purpose of conformity to RR's requirements on general competence of the expert team and the necessary scope of the audit, including duration, and approved by the RR designated person.

9.3.3. The audit plan shall conform to the objectives and scope of audit and shall include:

- 1 the location and term (duration) of the audit;
- 2 the dates and places where the audit activities are to be conducted, including visits to sites;
- 3 the expected time and duration of the on-site activities;
- 4 the object and scope of the audit;
- 5 the content of the expert team with indication of the team leader;
- 6 the duties and responsibilities of the expert team members and accompanying persons;
- 7 the requirements for the contents, addressees and terms for submission of the audit report;
- 8 the confidentiality requirements.

The recommended form of the audit plan is 026.01PP.

It is necessary to clearly identify roles for an each expert team member in the audit plan. To facilitate audit planning and reduce possibility of mistakes it is not recommended to use the same expert team member for performance of functions which are not directly interrelated. However, if within the framework of the audit a particular expert team member is planned to be used for different purposes, all these functions shall be specified in the audit plan and the report.

When forming a plan, RR shall to take into account the following:

- An action plan shall provide fulfillment level assessment of all the RR requirements and criteria to the object under the audit.

- Экспертной комиссии следует подготовить список материалов, которые должны быть представлены вузом во время визита для уточнения и/или дополнения материалов самообследования, если в этом есть необходимость.
- Следует избегать групповых «экскурсий» по корпусам, все посещения должны быть целенаправленными и обоснованы.
- Встречи с представителями организации должны быть продуктивны и иметь целью проверку или получение информации, отсутствующей в отчете о самообследовании.
- Следует минимизировать потери времени, связанные с перемещением экспертов.

9.3.4. План проверки представляется не менее чем за 5 (пять) рабочих дней представителю руководства Организации для ознакомления и одобрения. Рекомендуемая форма сопроводительного письма в Организацию – 026.70PP.

Каждый эксперт должен сопровождаться сопровождающим лицом с целью содействия проверке. Сопровождающие не должны препятствовать процессу проверки и влиять на ее результаты.

ПРИМЕЧАНИЕ: ответственность сопровождающего может включать:

- установление связи и время проведения интервью;
- организация посещения определенных площадок организации;
- обеспечение того, что правила безопасности на площадке и процедуры по безопасности известны и соблюдаются членами группы проверки;
- надзор за аудитом со стороны клиента;
- предоставление разъяснения или информации по запросу эксперта.

9.3.5. Проверяемая Организация должна быть в письменном виде проинформирована о возможности представить свои возражения (апеллировать) против назначения любых конкретных экспертов из группы проверки. Образовательная организация письменно информирует РР в случае мотивированного отвода отдельных членов комиссии и согласовании замены экспертов с РР. При получении такой обоснованной апелляции проводится дополнительное согласование состава группы экспертов, и вносятся соответствующие изменения в План проверки.

9.3.6. Руководитель группы:

- знакомит каждого члена группы с Планом проверки;
- получает подписанные ими персональные Декларации о конфиденциальности по форме 8.2.8;

- The expert team should prepare a list of materials, which are to be presented during the visit by the institution for detailing and/or addition with the self-evaluation materials if necessary.

- Group "excursions" to premises should be avoided; all the visits shall be goal-oriented and substantiated.

- The meetings with an organization's representatives shall be productive and aimed to check or collect the information not contained in the self-evaluation report.

- Loss of time connected with expert transportation should be minimized.

9.3.4. The audit plan is presented in 5 (five) days at least to the representative of organization's management for familiarization and approval. Recommended form of accompanying letter to the Organization – 026.70PP.

Each expert shall be accompanied by a guide to facilitate the audit. Guides shall not influence or interfere in the audit process or outcome of the audit result.

NOTE: the responsibility of the guide can include:

- establishing contacts and timing for interviews;
- arranging visits to specific parts of the organization sites;
- ensuring that the rules concerning site safety and security procedures are known and respected by the expert team members;
- witnessing the audit on behalf of the client;
- providing clarification or information as requested by an expert.

9.3.5. The audited Organization shall be informed in written that it has the right to appeal against assignment of any particular member of the expert team. The educational organization shall inform the RR in writing of the reasoned removal of the particular member of the expert team and of the expert replacement agreement with RR. When reasonable appeal is received, the content of the expert team is additionally agreed, and appropriate changes in the Audit plan is introduced.

9.3.6. The expert team leader:

- familiarizes each member of the expert team with the Audit Plan;
- takes Declarations of confidentiality personally signed according to form 8.2.8;

- выдает задания по подготовке к проверке к указанным срокам;
- запрашивает у образовательной организации дополнительную информацию, указав сроки ее предоставления;
- согласует с вузом даты визита экспертов;

- согласует с каждым членом экспертной комиссии предварительный план работы в вузе;
- согласует с образовательной организацией план работы экспертной комиссии во время визита, сообщает организации даты и время прибытия и отъезда экспертов.

Эксперты распечатывают необходимые для работы формы.

Образовательная организация предоставляет для работы комиссии помещение, оборудованное компьютером с доступом в интернет, принтером и телефоном, документы, подготовленные для комиссии.

9.3.7. Согласование и решение спорных вопросов по конкретным пунктам Плана производится до начала проведения проверки.

9.3.8. В целях реализации Плана НОКО Организации, некоторые детали Плана могут быть сообщены Организации только в процессе проведения проверки.

9.3.9. Непосредственно перед началом проверки руководитель группы обязан удостовериться в готовности каждого члена группы по функциям, закрепленным Планом, и провести вводный инструктаж по руководству проверкой и взаимодействию экспертов в ходе ее выполнения.

9.3.10. При получении в процессе проверки дополнительной информации об ОПОП Организации, маршрут проведения проверки может корректироваться исходя из принципа приоритетности. При этом руководитель группы может вносить изменения в приложение к Плану проверки и в распределение обязанностей экспертов, если это необходимо для достижения целей проверки. Обо всех изменениях Плана проверки представитель Организации должен быть извещен.

9.3.11. Вступительное совещание является обязательной частью 2 этапа НОКО, что находит свое отражение в Плане. Рекомендуемая продолжительность вступительного совещания – не более 30 (тридцати) минут.

9.3.12. За подготовку и организацию проведения вступительного совещания несет ответственность представитель руководства Организации, указанный в поданной заявке.

- issues tasks for preparing to the audit within the terms fixed;
- requests the additional information from the Organization with the specified terms of its presentation;
- agrees expert visit dates with the institution;

- agrees the preliminary plan of activity in the institution with all the expert team member;
- agrees the plan of expert team activity during the visit with the educational organization and informs the latter about the time and date of experts' arrival and departure.

Experts print forms necessary for work.

The educational organization provides the commission with a room equipped with a computer and Internet access, printer and telephone, as well as the documents prepared for the commission.

9.3.7. Disputable issues concerning particular items of the plan should be agreed and solved before the audit starts.

9.3.8. In order to realize the Organization's IAEQ plan, some details of this plan may be reported to the Organization only in the course of auditing.

9.3.9. Directly before starting the audit, the expert team leader shall ensure readiness of each member of the team according to functions assigned by the plan, and instruct them on management of the audit and interaction of experts during the audit.

9.3.10. If any additional information on the Organization's BPEP is acquired during the audit, the audit plan may be corrected on the basis of the priority principle. In this case, the expert team leader may introduce changes into Annex to the audit plan and into distribution of experts' duties if it is necessary for achievement of the audit objectives. The Organization representative shall be notified beforehand of any changes in the audit plan.

9.3.11. An opening meeting is a necessary part of the 2nd stage of IAEQ that is reflected in the plan. The recommended duration of the opening meeting is not more than 30 (thirty) minutes.

9.3.12. The Organization's management representative specified in application as filed bears responsibility for preparation and organization of the opening meeting.

9.3.13. Вступительное совещание ведет руководитель группы. Уровень детальности рассматриваемых на вступительном совещании вопросов должен соответствовать осведомленности клиента о процессе этапа НОКО. Соответственно в зависимости от объема и вида аудита, а также от степени осведомленности клиента о процедурах РР, не все вопросы, перечисленные в п. 9.3.15 подлежат детальному рассмотрению.

9.3.14. На вступительном совещании должны присутствовать, как минимум:
представитель руководства Организации, указанный в поданной заявке;
представители Организации, назначенные для связи с группой экспертов;
руководители проверяемых подразделений и другие сотрудники Организации по решению ее руководства;
группа экспертов.

9.3.15. Целью вступительного совещания является:

- представление состава группы экспертов и их обязанностей;
- подтверждение Плана проверки и любых изменений;
- подтверждение времени и даты заключительного и промежуточных совещаний экспертов и представителей Организации;
- подтверждение порядка и способов общения между группой экспертов и представителями Организации;
- подтверждение наличия ресурсов и условий, необходимых для работы группы экспертов (помещение, транспорт, связь и т.п.);
- заявление об обязательствах РР по конфиденциальности;
- подтверждение создания условий со стороны организации по обеспечению соответствующей техники безопасности, аварийных и охранных процедур для группы экспертов;
- подтверждение доступности, ответственности и персонального состава сопровождающих и наблюдателей;
- краткое изложение методов и процедур, используемых при проведении проверки, выборки, методов отчетности и оценки по результатам аудита;
- информация об условиях, при которых проверка может быть преждевременно прекращена;
- подтверждение того, что руководитель группы и эксперты РР несут ответственность за данный визит и должны контролировать выполнение плана аудита;
- подтверждение того, что во время проверки Организация будет проинформирована о ходе проверки и любых возникших вопросах;
- ответы на вопросы.

9.3.13. The expert team leader holds the opening meeting. The issues to be covered on the opening meeting should correspond to the Organization's awareness on the IAEQ stage process. Therefore, depending on the scope and type of audit and the Organization's awareness of RR procedures, not all the issues listed in the clause 9.3.15 are covered in detail.

9.3.14. The opening meeting should be attended as minimum by:
the Organization management representative who is specified in application as filed;
the Organization representatives who are appointed for connection with the expert team;
the heads of the audited departments and other Organization employees upon the Organization management's decision;
the expert team.

9.3.15. The purpose of the opening meeting includes:

- introduction of the expert team members and their duties;
- confirmation of the audit plan and any changes;
- confirmation of the date and time of a closing meeting and interim meetings between the experts and Organization's representatives;
- confirmation of formal communication channels between the expert team and Organization's representatives;
- confirmation that the resources and facilities need by the expert team (room, transport, means of communication, etc.) are available;
- statement of RR commitment on matters relating to confidentiality;
- confirmation that the Organization has conditions for ensuring adequate safety measures, emergency and security procedures for the expert team);
- confirmation of the availability, responsibilities and identities of any guides and observers;
- brief description of the methods and procedures to be used in the audit, sampling and registration of non-conformities;
- information about the conditions under which the audit may be prematurely terminated;
- confirmation that RR expert team leader and experts are responsible for the audit and shall be in control of executing an audit plan;
- confirmation that the Organization will be kept informed of audit progress and any concerns during the audit;
- answers to questions.

9.3.16. Должен вестись протокол вступительного совещания с листом присутствующих. Рекомендуемая форма протокола вступительного совещания 026.04PP.

9.4. Сбор наблюдений, обобщение и анализ объективных свидетельств

9.4.1. Непосредственно процесс проверки заключается в работе группы экспертов по сбору объективных свидетельств посредством наблюдения за процессами обеспечения гарантий качества, реализации и управления ОПОП, условиями реализации ОПОП, осуществлением образовательного процесса и работы обеспечивающих его подразделений Организации, опроса, изучения документов и записей о качестве для дальнейшего их анализа и оценки.

Визит в ОО должен проводиться в неформальной, дружественной атмосфере, поскольку внешняя оценка направлена на поддержку ОО и должна способствовать ее дальнейшему развитию, но не является мероприятием, направленным на составление критического отчета.

Первое совещание группы экспертов организуется и проводится руководителем группы при обязательном участии всех экспертов группы до их официального посещения ОО, как правило, в гостинице или посредством Skype-встречи.

На этом собрании эксперты:

- обмениваются мнениями о соответствии объекта проверки стандартам РР на основе материалов самообследования ОО;
- обсуждают задачи, которые предстоит решить за время визита;
- уточняют встречи и мероприятия, которые необходимо провести в процессе оценки, их порядок;
- обсуждают вопросы, связанные с взаимодействием членов комиссии.

Руководитель группы корректирует план работы экспертов в соответствии с состоявшейся дискуссией, определяет обязанности и полномочия представителя профессионального сообщества (объединения работодателей) во время аудита, а также встречи и мероприятия, в которых он участвует.

Задачи экспертной комиссии на данном этапе - изучить материалы, подготовленные ОО для экспертизы, провести качественную и количественную оценку факторов, которые не могут быть отражены в письменной документации, предоставить ОО оценку ее сильных и слабых сторон.

9.3.16. Minutes of the opening meeting shall be kept and attendance shall be recorded. The recommended form of the opening meeting minutes is 026.04PP.

9.4. Collection of observations, generalization and analysis of objective evidences

9.4.1. The audit process itself consists of the expert team work on objective evidence collection through supervision over BPEP quality assurance, operating and control processes, BPEP operation conditions, educational process execution and Organization departments work providing it, interviewing, review of quality documents and records for further analysis and evaluation.

A visit to an EO shall to be conducted in informal, friendly atmosphere whereas outside assessment is aimed to support the educational organization and must contribute to its further development. The evaluation doesn't focus on critical report submission.

The head of the team organizes and conducts the first meeting of the expert team providing compulsory participation of all the experts before their official visit to an EO. The meeting is normally conducted at a hotel or through a Skype discussion.

During this meeting experts:

- exchange their opinions concerning compliance of the audit object to the RR's standards on the basis of the EO's self-evaluation materials;
- discuss tasks to be accomplished during the visit;
- clarify the meetings and arrangements to be conducted in the assessment process, and its order;
- discuss interaction between team members.

On the basis of the discussion results the expert team leader corrects the expert action plan, defines the duties and authorities of the professional community (employers' associations) representative in the audit, as well as the meetings and arrangements, in which the latter is to participate.

The task of the expert team on this stage involves studying materials prepared by EO for expertise, making qualitative and quantitative evaluation of factors, which could not be recorded on the written documentation, presenting to EO its strengths and weaknesses.

В ходе визита эксперты проводят интервью со студентами (разных курсов и форм обучения), выпускниками, преподавателями, заведующими кафедрами, деканом и работодателями. Интервью проводится для того, чтобы подтвердить данные и сведения, полученные при анализе результатов самообследования, получить оценку фактических результатов обучения и гарантий качества образования от всех заинтересованных сторон. Встречи экспертов со студентами проходят без присутствия преподавателей и руководящего состава проверяемого подразделения, образовательной организации, с профессорско-преподавательским составом - без присутствия руководящего состава проверяемого подразделения, образовательной организации.

Результаты интервью должны сравниваться с результатами самооценки ОО, представленными в отчете о самооценке ОПОП и других документах по внутренней гарантии качества.

Эксперты в ходе визита должны проверить наличие заявленных ОО учебно-методических материалов и образовательных ресурсов, провести осмотр материально-технической базы и сравнить их качество с оценкой, данной ОО в отчете о результатах самооценки.

Эксперты для более полной оценки качества и гарантий качества образования должны посетить учебные занятия, чтобы оценить качество преподавания, УММ и образовательных ресурсов, подготовленность студентов к занятиям, соответствие занятий учебному расписанию и учебному плану. Посещение занятий должно быть согласовано с ОО.

Эксперты для оценки качества образования должны посетить аттестационные мероприятия (экзамены, государственную итоговую аттестацию), если визит совпадает по времени с их проведением, чтобы оценить фактические результаты обучения, достигнутые студентами и выпускниками. Посещение аттестационных мероприятий должно быть согласовано с ОУ.

Важным этапом оценки качества образования является анализ уже оцененных письменных работ студентов и выпускников (письменных ответов на экзаменах, курсовых работ или проектов, выпускных квалификационных работ), поскольку он позволяет оценить фактические результаты обучения, достигнутые студентами и выпускниками, а также валидность результатов аттестационных мероприятий.

During the visit, experts hold interviews with students of different years and modes of studies, graduates, tutors, departments chairpersons, dean and employers. An interview is conducted to confirm data and details obtained from self-evaluation results analysis, to receive evaluation of factual education results and education quality assurance from all the interested parties. Meetings with students are held without the presence of teaching staff and management of the department or educational organization to be audited; meetings with academic teaching staff are held without the presence of management of the department or educational organization to be audited.

The interview results are to be compared with the EO self-evaluation results presented in the BPEP self-evaluation report and other documents on internal quality assurance.

During the visit, experts shall check the presence of educational learning material and educational resources declared by EO, inspect material and technical facilities and compare their quality with the evaluation given by EO in the self-evaluation report.

For more complex evaluation of education quality and quality assurance experts shall attend classes to assess quality of teaching, ELM and educational resources, students preparedness for classes, classes compliance with class schedule and educational program. The classes attendance shall be agreed with the EO.

If a visit occurs at the time of attestation arrangements such as exams or final state assessment, the experts are to attend these arrangements for evaluation of education quality and factual study results achieved by students and graduates. The attestation arrangement attendance shall be agreed with the EO.

The review of students' and graduates' written works (such as exam sheets, course and term papers, graduation thesis) is an important stage of education quality assessment as it allows to assess factual education results achieved by students and graduates as well as the validity of attestation results.

Представителю профессионального сообщества следует уделить особое внимание оценке готовности выпускников к профессиональной деятельности или адекватности их подготовки современным требованиям потенциальных работодателей (при отсутствии профессиональных стандартов). Данная оценка проводится посредством измерительных материалов, заранее подготовленным совместно руководителем группы или экспертом с представителем профессионального сообщества в соответствии с профессиональными стандартами (при наличии) или, при отсутствии профессиональных стандартов, - требованиям потенциальных работодателей, профессиональным компетенциям ФГОС. По решению руководителя группы и представителя профессионального сообщества на основании проведенной ими в ходе камерального анализа валидации фонда оценочных средств ОПОП оценка готовности выпускников к профессиональной деятельности может производиться по оценочным материалам ОО.

9.4.2. Каждый эксперт обязан вести записи (в чек-листах или в виде рабочих записей эксперта) наиболее важных свидетельств, полученных в ходе проверки и отражающих ход соответствующих мероприятий, например, протоколы встреч и интервью, которые в дальнейшем станут основой для подготовки итогового отчета.

9.4.3. Дополнительное внимание необходимо обращать на точную идентификацию факта, подтверждающего полное или недостаточное выполнение критерия или указывающего на наблюдения, которые впоследствии будут являться предметом дополнительного изучения и анализа.

9.4.4. Следует учитывать, что такие факты представляются существенными даже в том случае, когда они не входят в перечень основных вопросов. Во всех случаях они должны подвергаться детальному изучению и анализу. Получаемая информация должна сразу же вноситься экспертом в предварительный отчет о результатах экспертизы программы, и, потому, к моменту окончания визита в ОО эксперт должен завершить составление предварительного отчета.

9.4.5. Информация, получаемая в ходе визита, должна проверяться посредством сравнения с подобной информацией, получаемой из других источников, таких как наблюдения, измерения и записи.

9.4.6. Все наблюдения и выводы, сделанные в ходе проверки экспертами, должны основываться только на объективных свидетельствах.

9.4.7. После проверки или в ходе ее эксперты должны рассмотреть и обсудить все свои свидетельства проверки для того, чтобы руководитель группы мог решить, какие из них свидетельствуют о мере соответствия критериям.

The professional community representative should pay a special attention to graduates readiness evaluation for their professional activity or adequacy of their training to the modern requirements of potential employers (in the absence of professional standards). This evaluation is conducted by measuring materials prepared in advance by the team leader or expert in cooperation with the professional community representative in accordance with professional standards (if they are in place) or, in the absence of professional standards, in accordance with the potential employers requirements and FSES professional competencies. An assessment of graduates' readiness to professional activity can be conducted (carried out) using EO assessment materials by the decision of the team leader and a professional community representative on the basis of assessment facilities fund validation conducted by them during the in-office analysis.

9.4.2. Every expert shall keep records (in checklists or in the form of expert working notes) of the most important evidences obtained in the audit process and discovered the course of appropriate arrangements, such as minutes of meetings and interviews. Further these evidences will be a basis for preparing a final report.

9.4.3. Additional attention shall be drawn to exact identification of the facts indicating conformity or probable non-conformity that shall be subject to further additional examination and analysis.

9.4.4. It should be considered that such facts are significant even in case where they are not included in the list of main questions. In all cases they shall be thoroughly reviewed and analyzed. Experts shall operatively record information gathered into a preliminary report on program expertize results so that by the end of their visit to EO a preliminary report must be completed.

9.4.5. The information acquired through interviewing shall be examined through its comparison to a similar information gained from other independent sources such as observations, measurements and records.

9.4.6. All observations and conclusions made by experts during the audit shall be based on objective evidences only.

9.4.7. After or during the audit, the experts shall consider and discuss all their observations so that the expert team leader shall decide which of these observations are to indicate non-conformities.

9.4.8. Все свидетельства проверки, указывающие на выявленные несоответствия, должны быть согласованы с представителем Организации для обеспечения того, что свидетельства аудита верно и несоответствие понятно.

9.4.9. Руководитель группы должен постараться разрешить ситуации, когда мнения экспертов и клиента в отношении свидетельств проверки отличаются. Если какие-то вопросы все равно остаются нерешенными, то это должно быть отражено в отчете по НОКО.

9.5. Оформление результатов проверки

9.5.1. Результаты проверки подготавливаются руководителем группы в сроки, установленные Планом проверки, и оформляются в виде Отчета о проверке.

9.5.2 Отчет по результатам экспертизы направляется в ОО не позднее чем через 3 недели после завершения проверки.

9.5.3. Ниже представлены основные правила оформления Отчета о проверке:

Каждый Отчет подлежит идентификации посредством присвоения уникального номера, который состоит из трех частей, разделяемых точкой:

- первая часть номера состоит из двух цифр, совпадающих с последними двумя цифрами календарного года проверки;
- вторая часть номера состоит из пяти цифр: первые три образованы, исходя из порядкового номера проверки, а последние две – цифры «0»;
- третья часть номера – трехзначный цифровой код подразделения-исполнителя, выполнившего данную проверку.

Например, № 02.00100.026 – идентификационный номер Отчета о проверке, проведенной РР первой по счету в 2002 году.

9.5.4. По результатам экспертизы ОПОП Организации, руководитель группы должен подтвердить один из вариантов рекомендаций руководству РР в зависимости от присвоенного уровня зрелости менеджмента ОПОП по результатам экспертизы в соответствии с методикой оценки РР и уровня образования (см. табл. 9.5.4), структурированные следующим образом:

9.4.8. Any observation indicating non-conformity shall be agreed with and accepted by the Organization's representative to provide the audit evidence is correct and the non-conformity is understandable.

9.4.9. The expert team leader shall try to resolve the situations when the experts' and Organization representatives' opinions on the audit evidence differ. If any issues are left unresolved, it shall be stated in the IAEQ report.

9.5. Documenting audit results

9.5.1. The results of the audit shall be prepared by the expert team leader and documented as Audit Report.

9.5.2 The Report of expertise results shall be sent to the EO in 6 months at the latest since completeness the audit.

9.5.3. The main rules for forming an Audit Report are given below:

Every Report is subject to identification by assigning a unique number that consists of three parts divided with dots:

- the first part of the number consists of two digits coinciding with the last two digits of the calendar year of the audit;
- the second part of the number consists of five digits: the first three mean the sequential number of the audit and the last two are "0";
- the third part of the number is the three-digit code of the executing department performed this audit.

For example, No. 02.00100.026 is the identification number of Audit Report on the first audit performed by RR in 2002.

9.5.4. Based on the Organization's BPEP expertise results, the expert team leader shall confirm one of the following versions of recommendations for RR management depending on the BPEP management maturity level assigned on the expertise results in accordance with RR evaluation procedure as well as education level (see Table 9.5.4), which are structured as follows:

1. Объект экспертизы (ОПОП) соответствует критериям РР на 60% и более в соответствии с методикой оценки РР. Может быть выдано Свидетельство об аккредитации (в случае заявки на ПОА) на максимальный срок. Рекомендации РР могут быть направлены на поддержку и развитие сильных сторон программы, которые, по мнению эксперта, в будущем смогут заметно повысить результаты обучения и (или) гарантии качества образования.
 2. Объект экспертизы (ОПОП) в целом соответствует критериям РР от 34 до 59% в соответствии с методикой оценки РР. Может быть выдано Свидетельство об аккредитации (в случае заявки на ПОА) на средний срок. Рекомендации РР могут быть направлены на устранение слабых сторон программы, которые в будущем могут снизить фактические результаты обучения и (или) уровень обеспечения гарантий качества образования и которые требуют принятия менее срочных мер.
 3. Объект экспертизы (ОПОП) в целом соответствует критериям РР на менее 33% в соответствии с методикой оценки РР. Может быть выдано Свидетельство об аккредитации (в случае заявки на ПОА) на минимальный срок. Рекомендации РР могут быть направлены на устранение слабых сторон программы, значительно снижающих фактические результаты обучения студентов и выпускников и (или) гарантии качества образования, и, следовательно, связанные с риском потери конкурентоспособности программы. Рекомендации этой группы ОО следует выполнить незамедлительно.
 4. Объект экспертизы (ОПОП) не соответствует критериям аудита более 17% в соответствии с методикой оценки РР. Свидетельство об аккредитации (в случае заявки на ПОА) не может быть выдано. Рекомендации РР могут быть направлены на устранение слабых сторон программы, значительно снижающих фактические результаты обучения студентов и выпускников и (или) гарантии качества образования, и, следовательно, связанные с риском потери конкурентоспособности программы. Рекомендации этой группы ОО следует выполнить незамедлительно.
1. The expertize object (BPEP) meets the RR criteria on 60% and more in accordance with RR evaluation procedure. The Certificate of Accreditation (in case of application on PPA) can be issued for the maximum period. The RR recommendations can be directed on support and development of the program strengths, which, on the expert opinion, are able to noticeable increase the education and (or) quality assurance results in the future.
 2. The expertize object (BPEP) meets the RR criteria on from 34 to 59% in accordance with RR evaluation procedure. The Certificate of Accreditation (in case of application on PPA) can be issued for the medium period. The RR recommendations can be directed on removal the program weaknesses, which are able to decrease the factual education results and (or) education quality assurance level in the future and which require the adoption of less urgent actions.
 3. The expertize object (BPEP) meets the RR criteria on less 33% in general in accordance with RR evaluation procedure. The Certificate of Accreditation (in case of application on PPA) can be issued for the minimum period. The RR recommendations can be directed on removal the program weaknesses, which significantly reduce the factual students and graduates education results and (or) education quality assurance and, as the result, connected with the risk of the program competitiveness loss. The EO should follow the recommendations of this group immediately.
 4. The expertize object (BPEP) doesn't meet the RR criteria on more than 17% in accordance with RR evaluation procedure. The Certificate of Accreditation (in case of application on PPA) can not be issued. The RR recommendations can be directed on removal the program weaknesses, which significantly reduce the factual students and graduates education results and (or) education quality assurance and, as the result, connected with the risk of the program competitiveness loss. The EO should follow the recommendations of this group immediately.

Таблица 9.5.4 Сроки ПОА в зависимости от присвоенного уровня зрелости менеджмента ОПОП и
 Уровня образования заявляемой на НОКО ОПОП

Уровни образования	Срок аккредитации в зависимости от присвоенного уровня зрелости менеджмента ОПОП		
	Базовый уровень	Срединный уровень	Высший уровень
Бакалавриат	2	4	6
Специалитет	3	5	7
Магистратура (ординатура, интернатура, адъюнктура и т.п.)	1	2	3
Среднее профессиональное образование	2	3	4
Дополнительное образование	2	3	4

Table 9.5.4 PPA period depending on the assigned BPEP management maturity level and education
 level of BPEP declared on IAEQ

Education levels	Accreditation period depending on the assigned BPEP management maturity level		
	Basic level	Medium level	Highest level
Bachelor's programme	2	4	6
Specialist's programme	3	5	7
Master's programme (postgraduate training)	1	2	3
Vocational secondary education	2	3	4
Supplementary education	2	3	4

9.5.7. Раздел Отчета о проверке «Дополнительные сведения» заполняется в случае необходимости.

В нем указывается дополнительная информация, необходимая для:

- принятия решения о возможности выдачи/подтверждения Свидетельства ПОА,
- любые разногласия в отношении зафиксированных несоответствий и наблюдений и/или заключений по результатам проверки между группой экспертов и проверяемой Организацией;
- информация, которая может быть использована Организацией для улучшения гарантий качества образования («хорошая практика»).

9.5.7. The "Additional information" section of the Audit report is filled if necessary.

In this section the following additional information is specified:

- an information necessary for taking a decision on the possibility of issuing/confirming a PPA certificate,
- any disputes in respect of the non-conformities, observations and/or statements, issued upon the audit results, between the expert team and the audited Organization;
- information, which may be used by the Organization for improvement of education quality assurance ("best practice").

9.5.9. Отчет об оценке ОПОП должен быть полностью заполнен достаточными свидетельствами проверки (свидетельства проверки, проверенные документы) для демонстрации того, что была проведена оценка всех применимых требований критериев стандарта РР по НОКО.

9.5.11. Чек-лист должен позволить оценить, с какой степенью доверия можно отнестись к внутренним гарантиям качества ОПОП и степень зрелости и результативности менеджмента ОПОП.

9.5.12. Отчетные документы по проверке должны быть направлены следующим адресатам (если иное не установлено в Планах проверки) представителю руководства Организации; руководству РР; руководству подразделения-исполнителя.

9.5.13. Руководство РР передает отчет по НОКО ОПОП, а также возражения и замечания ОО, если таковые имеются, на рассмотрение Аккредитационного совета РР, который на очередном заседании принимает решение об аккредитации ОПОП.

9.6. Заключительное совещание

9.6.1 До проведения заключительного совещания группа экспертов должна:

- проанализировать полученные данные и любую другую надлежащую информацию, собранную во время проверки в отношении целей проверки;
- согласовать заключения по проверке, принимая во внимание неточность, присущую процессу экспертизы;
- подтвердить целесообразность программы проверки или идентифицировать какие-либо необходимые изменения (например, область, время или даты проверки, частоту надзорных проверок, компетенцию).

9.6.2. Заключительное совещание проводится в конце проверки. Перед проведением заключительного совещания руководителю группы рекомендуется провести встречу с представителем руководства Организации для обсуждения результатов проверки и повестки дня совещания.

9.6.3. Целью заключительного совещания является представление группой экспертов выводов по результатам НОКО с рекомендациями руководству РР о степени соответствия объекта НОКО требованиям стандартов РР по НОКО. Выявленные области для улучшения должны быть представлены таким образом, чтобы они были понятны ОО.

9.5.9. The report on BPEP assessment shall be fully completed with sufficient evidences of the audit (audit evidences, checked documents) to demonstrate that the assessment of all the applicable requirement criteria of RR IAEQ standard was held.

9.5.11. The checklist must allow evaluating how trustworthy BPEP internal quality assurance is, as well as evaluate the severity of completeness and effectiveness of BPEP management.

9.5.12. The audit reporting documents shall be sent to the following addressees (unless the Audit plan sets otherwise): to the Organization's management representative; to RR management, to the executing department management.

9.5.13. The RR management submit IAEQ BPEP report as well as EO contradictions and notices, if any, to RR Accreditation Council for consideration. At the next meeting of the Council the latter make a decision on BPEP accreditation.

9.6. Closing meeting

9.6.1 Prior to a closing meeting, the expert team shall:

- review the audit findings, and any other appropriate information collected during the audit, against the audit objectives;
- agree upon the audit conclusions, taking into account the uncertainty inherent in the expertise process;
- confirm the appropriateness of the audit program or identify any modification required (e.g. scope, audit time or dates, surveillance frequency, competence).

9.6.2. The closing meeting shall be held at the end of the audit. It is recommended that before the closing meeting the expert team leader meets the organization's management representative to discuss the audit results and the agenda of the meeting.

9.6.3. The purpose of the closing meeting is the presentation of the audit team's conclusions made on the basis of the IAEQ with recommendations to RR management about IAEQ subject severity of conformance to the requirements of the RR standards on IAEQ. The revealed non-conformities shall be presented in an understandable manner to the EO.

9.6.4. Заключительное совещание проводится под председательством руководителя группы. В повестке совещания руководитель группы должен (уровень детальности зависит от осведомленности клиента о требованиях РР):

1. поблагодарить персонал Организации за оказанную помощь в организации и проведении проверки;
 2. напомнить присутствующим о причинах, объеме, цели и методах проверки (в том числе о том, что свидетельства экспертизы были собраны с применением метода выборки, поэтому присутствует элемент неопределенности);
 3. подвести итоги и представить выводы группы экспертов по результатам проверки с необходимыми фактами и комментариями по выявленным наблюдениям;
 4. информировать о рекомендациях руководству РР о соответствии объекта НОКО требованиям стандарта РР по НОКО;
 5. проинформировать клиента о требованиях РР в отношении областей для улучшения, в том числе о том, как они могут повлиять на статус НОКО/ПОА, в т.ч. срок действия Свидетельства НОКО;
 6. ознакомить (при необходимости) присутствующих с условиями выдачи, сроках действия Свидетельства ПОА и основных положениях процедуры по надзору за объектом НОКО/ПОА;
 7. проинформировать о существующей в РР процедуре подачи жалоб и апелляций;
 8. ответить на все интересующие вопросы присутствующих;
 9. передать представителю руководства Организации Отчет о проверке или проинформировать о сроках его предоставления.
- 9.6.5. Должен вестись протокол заключительного совещания с листом присутствующих. Рекомендуемая форма типового протокола заключительного совещания 026.05PP.

9.7. Действия по результатам проверки

9.7.1. Все действия, направленные на устранение выявленных областей для улучшения, и сроки их проведения определяются исключительно Организацией. РР должен рекомендовать Организации проанализировать области для улучшения, разработать меры по их достижению.

9.7.2. По результатам проверки руководитель группы представляет руководству РР отчетные документы по проверке.

9.6.4. The expert team leader shall hold the closing meeting. According to the agenda, the expert team leader shall (the level of specification depends on the Organization's awareness of the RR procedures):

1. thank the personnel of the Organization for assistance in organizing and conducting the audit;
 2. remind the attendants of the reasons, scope, purpose and methods of the audit (including the fact that all the expertise evidences were gathered on the basis of sampling therefore a certain degree of uncertainty is present);
 3. sum up the results of the audit and present the conclusions of the expert team with necessary facts and comments on raised observations;
 4. inform of the recommendations to RR management about IAEQ subject conformity to the requirements of the RR standard on IAEQ;
 5. inform of RR requirements on the areas of improvement, including their affection on the IAEQ/PPA status, that includes the IAEQ Certificate validity period;
 6. familiarize (if necessary) the attendants with conditions of issuing the PPA certificate, its validity period and main regulations on the IAEQ/PPA subject surveillance audit procedure;
 7. inform of the RR complaint handling and appeal procedures;
 8. answer all questions of the attendants;
 9. hand the Audit Report over to the Organization's representative or inform the representative of the terms for presenting it.
- 9.6.5. Minutes of the closing meeting shall be kept and attendance shall be recorded. The recommended form of a standard minutes of closing meeting is 026.05PP.

9.7. Action on audit results

9.7.1. All actions aimed at elimination of raised areas of improvement and terms for performing these actions are exclusively defined by the Organization. RR shall recommend the Organization to review areas of improvement and develop actions for achieving them.

9.7.2. Based on audit results, the expert team leader shall submit the reporting documents to RR management.

9.7.3. Результаты проверки (1 и 2 этап НОКО) проверяются и утверждаются уполномоченным должностным лицом РР (руководителем программы НОКО). Рекомендуемый шаблон ответа в адрес подразделения-исполнителя – 026.67PP. При необходимости при принятии решения также может быть использована и другая соответствующая информация (например, общедоступная информация об Организации, комментарии Организации относительно отчета о проверке).

До принятия решения РР должен удостовериться в том, что информация, предоставленная экспертной группой, достаточна исходя из требований РР.

9.7.4 По истечении срока Аккредитации образовательная организация вправе подать заявление на повторную Аккредитацию.

9.7.5 Образовательная организация имеет право подать апелляцию на проведение процедуры

9.7.6 В случае отказа в НОКО/ПОА образовательной организации направляется письменное уведомление с обоснованием. Повторное заявление на прохождение Аккредитации рассматривается на общих основаниях по истечении не менее одного года с момента подачи первого заявления.

9.7.7. Аккредитационный совет РР является коллегиальным профессионально-общественным органом, который создается с целью рассмотрения материалов и принятия решения по результатам аккредитационной экспертизы РР ОПОП.

9.7.8. В состав Аккредитационного совета могут входить Руководитель и эксперты РР по Программе НОКО, представители образовательных организаций высшего и среднего профессионального образования, в т.ч. клиентов РР, представители общественных и профессиональных сообществ (организаций, союзов, фондов, ассоциаций, в т.ч. международных партнеров РР), сфера деятельности которых связаны с профилем ОПОП, заявленной к ПОА.

9.7.9. Руководит работой Аккредитационного совета Председатель, к компетенции которого относится проведение заседаний совета, утверждение его повестки дня, обеспечение обоснованности и объективности принятых решений по итогам заседаний, а также проведение заседаний Аккредитационного совета.

9.7.10. Аккредитационный совет РР имеет право:

9.7.3. The audit results (1st and 2nd stages of IAEQ) are verified and approved by the designated person of RR's head office (the Head of the IAEQ program). The recommended template for the reply to the executing department is 026.67PP. If necessary, during taking decision another appropriate information may be used (for example, public information about organization, organization's comments concerning audit report).

Prior to the certification decision RR shall insure that the information provided by the expert team is sufficient according to the RR requirements.

9.7.4 Upon termination of accreditation term an educational organization has the right to make an application on re-accreditation.

9.7.5 An educational organization has the right to make an appeal concerning procedure performance.

9.7.6 In case of rejecting in IAEQ/PPA RR submit to an educational organization a written notification setting out the reasons. A repeated application for accreditation is considered in accordance with the usual procedure on the expiry of one year from the date of the first application making.

9.7.7 The RR Accreditation Council is a collegial professional-public body, which creates in the purpose of material considering and making decisions on the results of BPEP accreditation expertise conducted by RR.

9.7.8 The Accreditation Council can consist of the Head and RR experts of the IAEQ program, representatives of higher and secondary vocational education organizations, including RR clients, representatives of public and professional communities (organizations, unions, funds, associations, including RR international partners), whose field of activity is connected with the profile of BPEP declared on PPA.

9.7.9. The Chairperson leads the work of an Accreditation Council. His competence is arranging Council meetings, approving its agenda, providing tenability and objectivity of meeting decisions adopted, as well as conducting Accreditation Council meetings.

9.7.10. The RR Accreditation Council has the right:

- рассматривать и утверждать стандарты и критерии ПОА, оценочные средства, используемые в процессе аккредитационной экспертизы для измерения готовности выпускников к профессиональной деятельности (в соответствии с профессиональными стандартами, требованиями рынка труда, профессиональными компетенциями ФГОС, модели выпускника);
 - принимать и рассматривать заявления ОО профессионального образования на ПОА ОПОП;
 - рассматривать и утверждать заключения групп экспертов по ПОА ОПОП;
 - предлагать руководителям ОО рекомендации по совершенствованию качества образовательных программ, прошедших оценку;
 - рекомендовать в состав групп экспертов представителей профессионального сообщества, объединений работодателей в качестве экспертов;
 - рассматривать апелляции по работе групп экспертов, работе уполномоченной экспертной организации и принимать решения.
- to consider and approve PPA standards and criteria, evaluation tools used in the accreditation expertise process for measurements of graduates readiness evaluation for their professional activity (in accordance with professional standards, the requirements of the labour market, FSES professional competencies, graduate model);
 - to take and consider EO applications on PPA BPEP;
 - to consider and approve expert team conclusions on PPA BPEP;
 - to offer EO managers recommendations on quality improvement of curricula gained assessment;
 - to recommend inclusion to the expert team as an expert the representatives of professional community, employers association;
 - to review appeals against activity of expert team or an authorized expert organization and take the decisions.

9.7.11. Аккредитационный совет собирается по мере необходимости, но не реже одного раза в год.

9.7.11. An Accreditation Council shall meet where necessary, but not less than once a year.

9.7.12. Аккредитационный совет правомочен принимать решения простым большинством голосов от числа присутствующих на заседании членов совета.

9.7.12. An accreditation council is authorized to take decisions by a simple majority vote of Council members present at the meeting.

9.7.13. Решение членов Аккредитационного совета о ПОА ОПОП (нескольких программ) оформляется протоколом и подписывается Председателем.

9.7.13. Decisions of the Accreditation Council on BPEP PPA (several programs) are drawn-up in the form of Minutes and signed by the Chairperson.

10. Свидетельство НОКО/ПОА

10.1. Решение о выдаче Свидетельства НОКО, и при наличии соответствующих полномочий в установленном порядке – ПОА или ОА, принимает генеральный директор РР на основании утвержденных руководителем Программы НОКО отчетных документов и решения Аккредитационного Совета РР (в случае ПОА). Решение документируется по форме 026.14PP, Решение о выдаче Свидетельства.

РР письменно информирует Организацию о принятом по результатам НОКО решении. Наличие письменного уведомления РР является основанием для Организации информировать все заинтересованные стороны о результатах НОКО. Рекомендуемый шаблон письма о принятии решения о выдаче Свидетельства – 026.73PP.

10.2. На основании результатов проверки и после их утверждения, назначенный специалист РР проводит регистрацию НОКО/ПОА/ОА в базе данных (Реестре) и оформляет проект Свидетельства. Запись в Свидетельстве должна соответствовать объекту, указанному в Плане проверки и согласованной с проверяемой Организацией в отчете о проверке.

10. IAEQ/PPA Certificate

10.1. The decision on issue of the IAEQ Certificate and, if RR has appropriate authorities, the EAP or PA Certificate in accordance with the established procedure, is taken by the General Director of RR according to the reporting documents approved by the Head of the IAEQ program and the decision of RR Accreditation Council (in case of PPA). Decision is documented in form 026.14PP, Decision on Certificate issuing.

RR shall inform the Organization in writing of the decision taken based on the IAEQ results. Availability of a written notification from RR is the ground for the Organization to inform any interested parties about results of the IAEQ. The recommended template for a letter on decision on issue of the Certificate is 026.73PP.

10.2. Based on audit results and after their approval the appointed RR specialist shall register the IAEQ/PPA/OA in the database (Register) and form a draft Certificate. The record in the Certificate shall conform to the object specified in the Audit Plan and agreed with the audited Organization.

10.3. Свидетельство оформляется на основании формы 026.77PP, Данные Организации для оформления Свидетельства и отчета о проверке.

10.4. Типовая форма свидетельства о ПОА, требования к бланку аккредитационного свидетельства, порядок изготовления и использования бланков аккредитационного свидетельства, требования к аккредитационному логотипу и порядок его использования устанавливаются в зависимости от направления подготовки, заявленного на ПОА – объединением работодателей, осуществляющим процедуру ПОА по заявленной ОПОП, или Национальным советом при Президенте РФ по профессиональным квалификациям¹.

Свидетельство НОКО оформляется и выдается на русском и английском языках (по предварительному согласованию между заявителем и РР и при наличии технических возможностей также может быть оформлено на других языках) по форме 8.2.7е. Порядок оформления Свидетельства изложены в НД №004.01-310 «Инструкция о порядке регистрации и оформления Свидетельств соответствия».

10.5. Проект Свидетельства направляется Организации для ознакомления и письменного согласования данных Организации (название, адрес).

10.6. После согласования проекта Свидетельства Организации направляется один комплект экземпляров Свидетельства соответствия.

10.7. Аннулирование или приостановка действия Свидетельства производится в порядке, установленном в настоящем Руководстве.

10.8. Информация об Аккредитованной образовательной программе публикуется в средствах массовой информации, справочниках и сети интернет. Данные об аккредитованных ОПОП сообщаются в Министерство образования и науки Российской Федерации.

10.9 В случае прекращения действия лицензии на право ведения образовательной деятельности по аккредитованным ОПОП Свидетельство теряет свою силу.

10.3. The Certificate is executed on the basis of form 026.77PP, Organization's data for execution of certificate and audit report.

10.4. The typical form of PPA Certificate, the requirements to accreditation certificate template, the order of issuing and appliance of accreditation certificate template, the requirements to accreditation logo and the order of its appliance are stated according to the fields of training declared on PPA. The requirements are imposed either by the employer union executed PPA procedure for the declared BPEP, or by the National Council under the President of the Russian Federation on professional qualifications¹.

The IAEQ Certificate is formed and issued in Russian and English (on preliminary agreement between the client and RR and if there are technical possibilities, the Certificate may be formed in other languages as well). The form of the Certificate is 8.2.7e. The Order of certificate forming is stated in ND №004.01-310 "Guide for registration and execution order of Conformity Certificates".

10.5. A draft Certificate is sent to the Organization for familiarization and written approval of the Organization data (name, legal address).

10.6. After the approval of the draft Certificate, the Certificate of conformity is sent to the Organization.

10.7. Withdrawal or suspension of validity of the Certificate is carried out in the order established in this Manual.

10.8. Information about accredited educational program is published in the mass media, reference books and Internet. The data about accredited BPEP are reported to the Ministry of education and science of the Russian Federation.

10.9 The Certificate becomes invalid if the license to conduct educational activity for accredited BPEP is withdrawn.

¹ например, Порядком изготовления и использования бланков аккредитационного свидетельства профессионально-общественной аккредитации образовательных программ, реализуемых организациями, осуществляющими образовательную деятельность, утверждённом решением Общественно-государственного совета системы независимой оценки качества профессионального образования (протокол от 16 сентября 2014 г. № 8)

e.g. by the Order of issuing and appliance of accreditation certificate templates on professional-public educational program accreditation, executed by organizations performing educational activity, which is approved by a decision of the Public-state council-board on independent assessment system of professional education quality (Report No.8 dated September 16, 2014).

11. Условия проведения НОКО

11.1. Условия оценки

11.1.1. Организация соглашается взаимодействовать с РР в рамках применимых Процедур НОКО и предоставлять экспертам РР доступ к:

1. описанию гарантий качества образования, включая документы, локальные акты организации;
2. площадкам Организации, деятельность которых осуществляется в рамках НОКО;
3. оборудованию, средствам и информации о компетентности персонала, которые должны быть рассмотрены при НОКО;
4. записям, в т.ч. по жалобам и претензиям со стороны потребителей и других заинтересованных сторон, отчетным документам и статистическим данным, в количестве и объеме, позволяющим оценить полноту и соответствие требованиям стандарта РР по НОКО;
5. персоналу, студентам и их родителям, выпускникам, работодателям.

11.1.2. Организация вправе обеспечить возможность присутствия наблюдателей при проведении НОКО (например, работодателей, представителей надзорных органов, организаций-партнеров, родителей обучающихся и т.п.).

11.1.3. Организация должна представить в РР необходимую информацию, позволяющую оценить заявляемый объект НОКО, общую информацию об Организации.

11.1.4 Организация несёт ответственность за достоверность информации, предоставленной на всех этапах НОКО.

11.1.5. Организация должна:

1. соблюдать требования РР при ссылках на статус объекта НОКО, полученный по результатам ее проведения, в т.ч. ПОА/ОА, в средствах информации, таких как: интернет, брошюры и реклама или прочие документы;
2. не делать и не позволять употребление каких-либо вводящих в заблуждение утверждений относительно своей аккредитации;
3. не использовать и не разрешать использование Свидетельства РР или любой его части никоим вводящим в заблуждение образом;
4. после приостановки или аннулирования Свидетельства РР, прекратить использовать его в каких бы то ни было рекламных материалах;

11. IAEQ conditions

11.1. Conditions of assessment

11.1.1. The Organization agrees to cooperate with RR within the framework of applicable IAEQ procedures and provide RR experts with access to:

1. Description of its education quality assurance, including the documents and local acts of the Organization;
2. Organization's sites, where the activities are carried out within the framework of the IAEQ;
3. Equipment, facilities and information on personnel competence to be examined in the IAEQ;
4. Records, including claims and complaints from customers and other interested parties, reporting documents and statistical data in the extent allowing for evaluation of completeness and conformity to the requirements of the RR's standard on IAEQ;

5. Personnel, students and their parents, graduates, employers.

11.1.2. The Organization is entitled to provide the opportunity for witnesses to be present during the conduct of an IAEQ (e.g., employers, representatives of supervisory bodies, partner-organizations, parents of trainees, etc.).

11.1.3. The Organization shall provide RR with the necessary information, allowing the evaluation of the declared IAEQ object, and the general Organization data.

11.1.4 The Organization is responsible for the credibility of the information provided at all the stages of IAEQ process.

11.1.5. The Organization shall:

1. follow the RR requirements in references to IAEQ object status in informative mass media like internet, brochures and advertising or other documents;
2. avoid and never allow for application of any misleading statements on their accreditation;
3. avoid and never allow for application of RR certificate or any of its parts in any misleading way;
4. stop using RR certificate in any advertising materials, giving any reference to certification, after its suspension or withdrawal;

5. не допускать использования информации о НОКО таким образом, чтобы могло создаться впечатление, что РР оценил другой объект (например, качество подготовки выпускников ОП, а не гарантий качества ОПОП и т.п.);
6. заявлять, что НОКО и/или ПОА ОПОП проведена только применительно к тем объектам, на которые было выдано Свидетельство;
7. не использовать факт НОКО таким способом, который бы мог дискредитировать РР.
- 11.1.6. РР контролирует и, при необходимости, принимает меры в случае неправильной ссылки на статус работ или при неправильном использовании Свидетельств РР, знаков и отчетов. К таким мерам могут относиться требование о проведении коррекции или корректирующего действия, приостановка или аннулирование Свидетельства соответствия, опубликование информации о данном нарушении и, если необходимо, обращение в суд.
- 11.1.7. Организация должна незамедлительно информировать РР о значительных изменениях в Организации, которые могут повлиять на способность обеспечивать гарантии качества ОПОП, таких как:
1. юридический, коммерческий, организационный статус или форма собственности;
 2. адреса, контактная информация и интернет-сайт;
 3. приостановка лицензии на ведение образовательной деятельности и/или гос. Аккредитации ОПОП;
 4. значительные изменения в гарантиях качества образования и процессах Организации.
- 11.1.8. В программу экспертизы РР входят: экспертиза, состоящая из двух этапов (самообследование с последующей камеральной проверкой и выездная проверка) и надзорные проверки (не реже одной) в течение срока действия Свидетельства.
- 11.1.9. Действия в рамках надзора могут включать:
- запросы, направляемые РР в Организацию по различным аспектам НОКО, в т.ч. о предоставлении документов и записей;
 - рассмотрение информации о деятельности Организации;
 - другие средства мониторинга показателей работы аккредитованной ОПОП.
- 11.1.11. Организация информирует РР о необходимости реэкспертизы (или реаккредитации) не менее чем за три месяца перед окончанием срока действия Свидетельства.
- 11.1.12. Организация обязуется оплатить услуги РР по проведению работ по НОКО в соответствии с условиями договора и согласованной программой проверки.
5. not allow for using the information of IAEQ in way that might make the impression of RR having assessed another object (e.g. assessment of EP graduates training quality instead of BPEP quality assurance, etc.)
6. declare that IAEQ and/or PPA BPEP are conducted only in respect of the objects outlined in the Certificate;
7. not use the fact of IAEQ in a way that might discredit RR.
- 11.1.6. RR controls and if necessary applies actions in case of incorrect reference to work status or in case of incorrect application of RR Certificates, marks and audit reports. These actions can include request for implementing correction and corrective actions, suspension or withdrawal of Certificate, publication of the information on these issues, and if necessary, taking these to court.
- 11.1.7. The Organization shall instantly inform RR of significant changes in the Organization, which may influence the Organization's ability to provide BPEP quality assurance. These changes may include:
1. the legal, commercial, organizational status or ownership;
 2. addresses, contact information and web site;
 3. suspension of the license to conduct educational activity and/or BPEP state accreditation;
 4. major changes to education quality assurances and processes of the Organization.
- 11.1.8. The RR's expertise programme shall include: a two-stage expertise (self-evaluation with subsequent in-office audit and on-site audit) and surveillance audits (not less than once) in the validity period of the Certificate.
- 11.1.9. Actions within the surveillance may consist of:
- requests, directed by RR to the Organization on different aspects of IAEQ, including ones of documents and records;
 - review information about Organization's activity;
 - other means of monitoring the accredited BPEP.
- 11.1.11. The Organization shall inform RR of a necessity of an re-expertise (or re-accreditation) at least 3 months before the expiry date of the Certificate.
- 11.1.12. The Organization takes the obligations to pay for RR services on IAEQ work performance according to the contractual agreements and agreed audit program.

11.1.13. Стоимость услуг может быть пересмотрена, если в период оказания услуг или в момент оплаты в установленном порядке счетов произойдут следующие изменения:

- изменится объем услуг по решению Организации;
- изменится законодательство РФ (или страны, в которой РР оказывает услуги Организации) в части ставок налогов и сборов.

Примечание: Организация обязуется оплатить дополнительные услуги РР по переоформлению Свидетельства соответствия в связи с произошедшими изменениями в Организации.

11.1.14. В случае положительных результатов Свидетельства соответствия выдаются Организации после полной оплаты услуг в соответствии с условиями договора.

11.1.15. Если Организация не выполняет указанных условий, РР может приостановить действие Свидетельства соответствия или изъять его в любое время сообщением в письменном виде.

11.2. Условия выдачи Свидетельства соответствия

11.2.1. Свидетельство о НОКО или ПОА/ОА по ее результатам может быть выдано Организации при выполнении следующих обязательных условий:

1. заявленные к НОКО объекты Организации прошли проверку (экспертизу), имеются необходимые свидетельства соответствия объекта НОКО показателям и критериям стандарта РР уровню дифференцирования зрелости гарантий качества;
2. результаты НОКО свидетельствуют: о соответствии требованиям стандарта РР; применимым законодательным требованиям, о способности Организации гарантировать стабильность выполнения установленных гарантий качества образования;
3. Организация полностью выполнила свои договорные обязательства перед РР;
4. результаты работ по НОКО проверены и утверждены руководством РР.

11.2.2. Количество, состав и содержание наблюдений, описание и количество сильных сторон и областей для улучшения не влияют на решение о выдаче Свидетельства.

11.2.3. РР письменно информирует Организацию о принятом по результатам НОКО решении.

Наличие письменного уведомления РР является основанием для Организации информировать все заинтересованные стороны о результатах НОКО.

11.1.13. The price of the services can be revised in case when the following changes take place within the period of rendering services or payment of invoices:

- the volume of the assessment work is changed upon the Organization's decision;
- changes in RF (or any other country where RR is rendering its services) legislation on taxes.

Note: The Organization takes the obligation to pay for RR additional services on re-issuance of the Certificate of conformity due to changes which have taken place in the Organization.

11.1.14. In case of positive results the Certificates of conformity are issued to the Organization after full payment of the services according to the agreement conditions.

11.1.15. In case the Organization does not meet the conditions, RR may suspend the Certificate or withdraw it at any time by a written notice.

11.2. Conditions of issuing Certificate of Conformity

11.2.1. Certificate of IAEQ or PPA/OA on the assessment/accreditation results may be issued to the Organization provided that the following mandatory conditions are met:

1. all the Organization's objects declared on IAEQ have passed the audit (expertise), all the required evidences of IAEQ object conformity to indicators and criteria of RR's standard as well as to maturity gradation level of quality assurance, are in place;
2. the results of IAEQ activities demonstrate: conformity to the requirements of the RR's standards and applicable legal requirements; ability of the Organization to guarantee consistent fulfillment of established education quality assurances;
3. the Organization has completely fulfilled its contractual obligations to RR;
4. the results of IAEQ activities have been reviewed and approved by RR management.

11.2.2. The quantity, composition and content of observations, description and quantity of strengths and improvement areas do not influence the decision about issuance of Certificate.

11.2.3. RR shall inform the Organization in writing of the decision taken on the basis of IAEQ results.

Availability of a written notification from RR is the ground for the Organization to inform any interested parties about results of the IAEQ.

11.2.4. Свидетельство оформляется и выдается на русском и английском языках (по предварительному согласованию между заявителем и РР и при наличии технических возможностей Свидетельство соответствия также может быть оформлен на других языках).

11.2.5. Свидетельство действительно в течение всего срока действия при условии его подтверждения во время надзорных проверок.

11.2.6. Свидетельства, выданные другими организациями (объединениями работодателей, Агентствами, Центрами и т.п.), принимаются РР к сведению, но не исключают для Организации процедуры проверки со стороны РР.

11.2.4. The IAEQ Certificate is formed and issued in Russian and English (on preliminary agreement between the client and RR and if there are technical possibilities, the Certificate may be formed in other languages as well).

11.2.5. The Certificate of conformity shall be valid within all the validity period provided that it is confirmed during surveillance audits.

11.2.6. RR takes Certificates of conformity, issued by other organizations (employers' associations, Agencies, centres, etc.) into account but these do not exclude the procedure of audit by RR for the Organization.

12. Надзор за объектом НОКО

12.1. После проведения НОКО/ПОА в течение срока действия Свидетельства объект подлежит надзору со стороны РР. Надзор призван оценить степень соблюдения Организацией установленных показателей, критериев, на соответствие которым была проведена НОКО/ПОА, в течение действия Свидетельства.

Действия в рамках надзора могут включать:

- аудиты на местах,
- запросы, направляемые РР в Организацию по различным аспектам НОКО / ПОА;
- рассмотрение информации о деятельности Организации (например, веб-сайтов, рейтингов, результатов проверок со стороны др. организаций, в т.ч. Рособrnadzora);
- запросы в адрес Организации о предоставлении документов и записей (на бумажных или электронных носителях).

Средство мониторинга показателей работы оцененной Организации, сроки и продолжительность проведения аудита на месте, Программа определяется руководителем группы экспертов по результатам НОКО: уровня зрелости объекта НОКО, соответствующего срока действия выданного Свидетельства ПОА/ОА.

12.3. Надзор за объектом НОКО включает в себя:

1. анализ и оценку изменений ОПОП, внесенных Организацией;
2. работу Организации с изменениями (внешними и внутренними), касающимися целей ОПОП, требований потребителей, ресурсов ОПОП, управления ОПОП, законодательных требований и т.п.
3. анализ работы с претензиями со стороны потребителей ОПОП;
4. наличие и оценку результативности корректирующих действий по областям для улучшения, выявленных при НОКО;
5. оценку результативности СМК Организации с точки зрения достижения целей ОПОП;

12. Surveillance for IAEQ subject

12.1. After the IAEQ/PPA execution the object is subject to RR surveillance in the validity period of the Certificate. A surveillance aimed to assess the extent of Organization's adherence to established indicators and criteria, for conformity to which the IAEQ/PPA was held, in the validity period of the Certificate.

Actions within the surveillance may consist of:

- on-site audits:
- requests, directed by RR to the Organization on different aspects of IAEQ / PPA;
- review information about Organization's activity (e.g. web-sites, rating, results of the audits by other parties, including Rosobrnadzor);
- requests, directed to organization about providing documents and records (on paper and electronic carriers).

On the basis of the IAEQ results the expert team leader (depending on IAEQ object maturity level and appropriate PPA/PA Certificate period of validity) defines performance indicator monitoring tool of the Organization assessed, the terms and duration of on-site audits and the program.

12.3. A surveillance audit of the IAEQ object includes:

1. analysis and evaluation of BPEP amendments applied by the Organization;
2. Organization's work with amendments (external and internal) relating to the BPEP objectives, the customer requirements, BPEP resources, BPEP management, legal requirements, etc.
3. analysis of the BPEP customer complaints treatment;
4. presence and evaluation of the corrective action effectiveness concerning areas of improvement, raised during IAEQ;
5. evaluation of effectiveness of the Organization's QMS with relation to achievement of BPEP objectives;

6. анализ успешности выполнения запланированных мероприятий, нацеленных на непрерывное улучшение, в т.ч. процессов внутреннего аудита и анализа со стороны руководства;
7. оценку управления ОПОП.

12.8. Для эффективного ведения надзора необходимо обеспечить, чтобы Организация представляла в согласованные сроки необходимую информацию обо всех изменениях ОПОП.

12.9. Порядок проведения надзорной проверки аналогичен вышеуказанным требованиям настоящего Руководства. Состав документов:

- План проверки оформляется с использованием шаблона 026.01PP;
- Отчет о проверке оформляется по форме 8.2.6/1.

12.10. По результатам надзорной проверки действие Свидетельства подтверждается руководством РР на основании рекомендаций руководителя группы и утверждения результатов проверки руководителем Программы НОКО по результатам проверки отчетных документов.

12.11. В случае выявления при проведении надзорной проверки камеральными оценочными способами тенденций изменений ОПОП, влияющих на снижение срока аккредитации ОПОП, назначается очный визит по вышеустановленным требованиям. При получении того же результата при очном надзорном визите, руководитель Программы НОКО инициирует процедуру приостановки или аннулирования Свидетельства. Назначается специалист, имеющий квалификацию эксперта по программе НОКО в РР и не участвовавший в проведении данного аудита, для проведения анализа с целью выяснить, возможно ли подтверждение Свидетельства.

12.12. Контроль сроков проведения надзорных проверок осуществляется Руководителем программы НОКО.

12.13. Подразделение-исполнитель, осуществляющее надзор, несет ответственность за предоставление Организации своевременной и необходимой информации о внесении изменений и дополнений в стандарт РР по НОКО, и о любых изменениях, которые предполагается ввести в требования и процедуры РР по НОКО.

6. analysis of successful implementation of planned arrangements, focused on continual improvement including internal audit and management review processes;

7. assessment of BPEP management.

12.8. For the effective surveillance, presentation by the Organization of necessary information on any changes in BPEP is to be provided.

12.9. The order of surveillance conducting is similar to the abovementioned one of the present Manual. Content of the documents:

- An audit plan is prepared according to 026.01PP template;
- An audit report is prepared according to 8.2.6/1 form.

12.10. With the surveillance audit results the validity of the Certificate is confirmed by RR management based on recommendations from the expert team leader and on the audit results approval by the Head of the IAEQ program on the basis of reporting documents review.

12.11. The in-class visit for observance of the requirements stated above is appointed if BPEP changes tendencies are revealed by in-office assessment methods in the process of surveillance. The changes may influence on reduction of BPEP accreditation validity period. With the same surveillance in-class audit results the head of the IAEQ program initiates a procedure for certificate suspending or termination.

A specialist, who has a qualification of expert on IAEQ program in RR and didn't take part in this audit, is appointed for carrying out analysis in order to clarify if it is possible to conform the Certificate.

12.12. Control of the terms for surveillance audits is performed by the head of the IAEQ program.

12.13. The executing department that performs surveillance bears responsibility for providing the Organization with timely and necessary information of amendments and supplements to the RR standard on IAEQ of any changes that are expected to be applied in RR requirements and procedures for IAEQ.

13. Специальные проверки

В ряде случаев РР может потребовать провести аудит оцененной ОО/ОПОП без заблаговременного уведомления с целью рассмотрения поступивших в РР претензий на деятельность данной Организации в оцененной части.

В таких случаях особое внимание уделяется составу группы экспертов при ее утверждении из-за отсутствия у клиента возможности возразить против кого-либо из ее членов.

Порядок проведения данной проверки, состав и формы документов аналогичны описанным выше, за исключением того, что План данной проверки в Организацию на согласование не направляется.

14. Приостановка действия или аннулирование Свидетельства НОКО/ПОА/ОА

14.1. РР может временно приостановить действие Свидетельства по следующим причинам:

- Организация не обеспечила проведение надзорной проверки;
- Организация не проинформировала РР о значительных изменениях и не представила их в РР для анализа;
- отсутствуют соответствующие платежи в РР;
- Организация не соблюдала правила использования Свидетельства и знака соответствия;
- по просьбе Организации.

14.2. При приостановке Свидетельства НОКО\ПОА\ОА Организации временно считается недействительной, и Организация не имеет права осуществлять дальнейшую рекламу своей НОКО\ПОА\ОА.

14.3. Действие Свидетельства соответствия может быть приостановлено на срок до шести месяцев. В случае, если проблемы, приведшие к приостановке его действия, не удастся разрешить в течение установленного времени, Свидетельство аннулируется.

14.4. Возобновление действия Свидетельства производится только на основании проверенных фактов устранения причин, повлекших его приостановление. Возобновление действия Свидетельства, которое было приостановлено по просьбе Организации, производится на основании обращения Организации в течение срока приостановки действия Свидетельства.

14.6. РР может аннулировать действие Свидетельства в следующих случаях:

- Организация не обеспечила выполнение условий НОКО РР;

13. Special audits

In a number of cases RR may demand to carry out short-notice audit of assessed EO/BPEP in order to review received by RR complaints on activity of this organization as related to assessed part.

In such cases special attention is paid to consisting of expert team when it is being approved because a client has no opportunity to object to any member of it.

Order for carrying out this audit, content and forms of documents are the same as described above, with the exception that the plan of this audit is not directed to the Organization for agreement.

14. Suspension of validity or withdrawal of IAEQ/PPA/OA Certificate

14.1. RR can temporarily suspend the validity of the Certificate for the following reasons:

- the Organization does not allow surveillance audit;
- the Organization has not informed RR of significant changes and has not presented them to RR for analysis;
- no respective payments to RR have been performed;
- the Organization did not follow the rules for application of Certificate and conformity mark;
- at the Organization's request.

14.2. Under suspension of the Certificate, the Organization's IAEQ\PPA\OA is temporarily invalid and the Organization has no right to advertise its IAEQ\PPA\OA.

14.3. Validity of the Certificate of conformity may be suspended for a period of up six months. Failure to resolve the issues that have resulted in a time established shall result in withdrawal of the Certificate.

14.4. Validity of the Certificate is renewed only on the basis of verified elimination of causes that entailed suspension. The Certificate, the validity of which has been suspended at the Organization's request, is renewed on the basis of written petition of the Organization during the suspension time.

14.6. RR may withdraw the Certificate in the following cases:

- the Organization has not provided fulfillment of RR IAEQ conditions;

- подтверждения информации об объективных систематических претензиях от потребителей Организации;
- Организация не соблюдала правила использования Свидетельства и знака соответствия;
- по просьбе Организации;
- Организация не устранила причины, по которым действие Свидетельства было приостановлено.

14.7. В случае аннулирования или приостановки действия Свидетельства, РР в письменном виде информирует Организацию о принятом решении и его причинах.

Решение об аннулировании, приостановке действия Свидетельства принимает директор РР или руководитель Программы РР по НОКО. Соответствующие изменения вносятся в Реестр.

15. Регистрация и публикация результатов проведенных НОКО

В РР ведется учет и регистрация проведенных НОКО и решений по ним в части соответствия требованиям стандартов РР. Ответственность за организацию, поддержание в действии и ведение Реестра проведенных НОКО несет руководитель Программы РР по НОКО.

В Реестре указываются:

1. полное наименование и организационно-правовая форма организации, осуществляющей образовательную деятельность;
2. Страна/город местонахождения организации, осуществляющей образовательную деятельность название Организации;
3. регистрационный номер;
- информация об Объекте НОКО – ОПОП;
4. уровень или вид (подвид) образования;
5. код и наименование профессии, специальности, направления подготовки (при наличии);
6. наименование профессиональной образовательной программы;
7. сведения о профессиональных стандартах, требованиях рынка труда, в соответствии с которыми проведена профессионально-общественная аккредитация
8. дата выдачи Свидетельства НОКО/ПОА;
9. статус действия Свидетельства НОКО/ПОА.

Сведения о приостановке, аннулировании Свидетельства и/или изменении области оценки также вносятся в Реестр.

- confirmed information on objective systematic claims from Organization's customers;
- the Organization did not follow the rules for application of Certificate of conformity and conformity mark;
- at the Organization's request;
- the Organization has not eliminated the causes of suspension of the Certificate of conformity.

14.7. In case of withdrawal of the Certificate of conformity or suspension of its validity, RR shall inform the Organization in writing about the decision taken and reasons for it.

The decision on withdrawal or suspension of the IAEQ Certificate is taken by the General Director of RR or the Head of RR IAEQ program. Corresponding changes are introduced in the Register.

15. Registration and publication of IAEQ results

RR keeps account and registration of conducted IAEQ and decisions on them as related to conforming to the requirements of the RR's standards. The Head of RR's IAEQ program bears responsibility for organization, maintenance and keeping of the Register of conducted IAEQ.

In the Register, the following is indicated:

1. Full name and legal form of organization performing educational activity;
2. Residence country/city of organization performing educational activity; Organization name;
3. Registration number;
- Information about IAEQ – BPEP object:
4. Education level or type (subtype);
5. Code and name of profession, specialization, field of expertise (if available);
6. Name of the professional educational program;
7. Details of professional standards, the labour market requirements, for conformity to which a professional-public accreditation was held;
8. Date of issue of the IAEQ/PPA Certificate;
9. Status of validity of the IAEQ/PPA Certificate;

Information on suspension or withdrawal of the Certificate and/or changing of assessment scope is also introduced in the Register.

Требования к процессу, в результате которого принимается решение об общественной аккредитации образовательных программ, общественной аккредитации образовательных организаций, международной аккредитации образовательных программ со стороны объединений работодателей, общественных организаций и т.п. в случае отсутствия у РР полномочий от этих организаций на проведение таких работ, представлены в нормативных документах этих организаций.

РР организует распространение информации о результатах НОКО через публикацию перечней (в полном или выборочном объеме) Организаций, прошедших НОКО, на сайте РР и/или другим способом.

РР рассматривает всю представляемую проверяемыми Организациями информацию и отчеты об оценке, как конфиденциальную, и их содержание или копии не должны передаваться сторонним организациям, кроме как по требованию действующего законодательства, по приговору суда, при судебных разбирательствах, по запросу органов Государственного управления или с письменного согласия Организации.

Любые данные, публикуемые в Реестре оцененных Организаций, считаются информацией, доступной для всех заинтересованных сторон. Данный Реестр является исключительной собственностью РР.

РР предоставляет информацию и отчеты о НОКО организациям, передавшим РР полномочия на проведение ПОА ОПОП. РР несет ответственность за информирование Организаций обо всех таких случаях.

В случае проведения работ по ПОА ОПОП РР как аккредитующей организации (при наличии соответствующих полномочий и признания в установленном порядке) размещает информацию об аккредитованных образовательных программах на своем сайте и/или в личном кабинете, созданном в общей информационной системе профессионально-общественной аккредитации (реестре).

РР несет ответственность за своевременное уведомление Организаций о любых изменениях своих требований к НОКО, в том числе об изменениях в настоящих Условиях.

If RR has no appropriate authorities to carry out the following activities, the requirements to the process leading to the decision on public educational program accreditation, public educational organization accreditation, international educational program accreditation by employers' associations, public organizations, etc., are stated in the normative documents of these organizations.

RR organizes distribution of information on results of IAEQ through publishing lists (full or selective) of Organizations that gained IAEQ on the website of RR and/or through other means.

RR considers all the information, provided by the Organization, and evaluation reports as confidential, and their content and copies shall not be communicated to any external organizations, unless demanded by requirement of the active legislation, by decision of court, in case of legal proceedings, at request of State Control Bodies or with written permission of the Organization.

Any data, published in the Register of RR evaluated organizations, are considered information to be available for all interested parties. This Register is exclusive property of RR.

RR provides information and reports on evaluation of Organizations' IAEQ to organization which are authorized RR to conduct PPA BPEP. RR bears responsibility for notifying Organizations of such cases.

In case RR executing works on PPA BPEP performs as accrediting body (if RR has appropriate authorities and recognition in accordance with the established procedure) the latter places information about accredited educational program on its website and/or personal account being created in the general information system of professional-public accreditation (register).

RR bears responsibility for timely notification of Organizations of any changes in its IAEQ requirements, including those in these Conditions.

16. Знак соответствия

Для информирования заинтересованных сторон о НОКО Организация вправе использовать знаки соответствия в случае признания результатов проведенной НОКО в рамках ПОА ОПОП или ОА ОО уполномоченными на их проведение организациями, независимо от роли РР (в качестве экспертной или аккредитующей организации). Порядок применения знаков соответствия в части ПОА ОПОП, а также основные требования к их форме определены документами аккредитующей организации с учетом Порядка использования аккредитационного логотипа профессионально-общественной аккредитации образовательных программ, реализуемых организациями, осуществляющими образовательную деятельность, утвержденным решением Общественно-государственного совета системы независимой оценки качества профессионального образования (протокол от 16 сентября 2014 г. № 8).

При проведении надзора за оцененной Организацией РР осуществляет контроль над соблюдением правил применения знака соответствия, Свидетельства НОКО, Свидетельств об общественных аккредитациях образовательных организаций и их программ со стороны объединений работодателей, общественных организаций и т.п., выданных партнерами на основании результатов проведенной РР НОКО.

17. Язык проверки

Официальными языками проверки РР при проведении НОКО являются русский и английский языки.

Документы, используемые, регистрируемые и выдаваемые по результатам работ, а также переписка с клиентами в равной степени может осуществляться на любом из этих двух языков по согласованию с заявителем и Организацией.

При проведении работ по НОКО с Организациями – носителями других языков, РР используются специалисты-переводчики на договорных условиях.

18. Отчетные документы

К отчетным документам, свидетельствующим о соответствии работ по НОКО и/или ПОА ОПОП и/или ОА ОО требованиям настоящего Руководства, относятся:

1. Декларация-заявка.

16. Conformity mark

To inform interested parties about IAEQ, the Organization is entitled to use conformity marks if the results of IAEQ being conducted within the framework of EO PPA BPEP or PA are recognized by authorized organizations regardless of RR role (as expertizing or accrediting body). The order of conformity marks application as related to PPA BPEP and the main requirements for the form of such marks are defined in the documents of an accrediting organization taking into account the "Order of accreditation logo application of professional-public educational program accreditation executed by educational organization", which is approved by a decision of the Public-state council-board on independent assessment system of professional education quality (Report No.8 dated September 16, 2014).

During surveillance for the assessed Organization RR shall provide control fulfillment of the rules of using the conformity mark, the IAEQ Certificate as well as the Certificates for public accreditations of educational organization and their educational programs by employers' associations, public organizations, etc. which are issued by the partners on the basis of IAEQ results conducted by RR.

17. Audit language

Official languages of RR audits during IAEQ are Russian and English.

Documents used, registered and issued on the basis of results of the work and correspondence with clients can be equally kept in either of these two languages on agreement with the client and the Organization.

During the work on IAEQ with Organizations speaking other languages, RR uses professional interpreters on a contractual basis.

18. Reporting documents

The reporting documents certifying conformity of the activities in IAEQ and/or PPA BPEP and/or OА ОО to the requirements of the present Manual include:

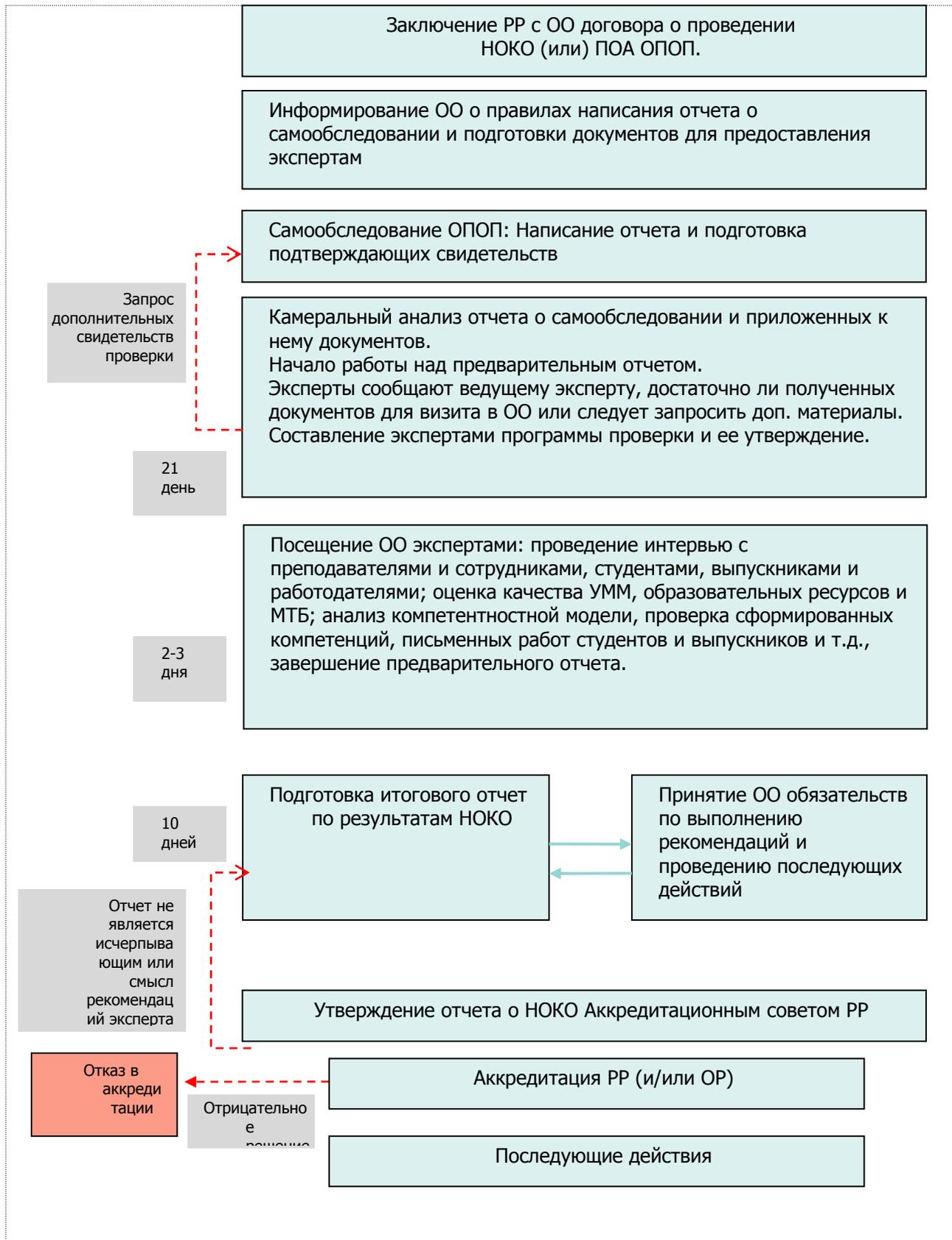
1. Declaration-request.

- | | |
|---|---|
| 2. Декларации экспертов о конфиденциальности. | 2. Experts' Declaration of Confidentiality. |
| 3. Заключение по результатам камерального анализа. | 3. Conclusion based on results of in-office analysis. |
| 4. План проверки. | 4. Audit plan. |
| 5. Отчет о проверке. | 5. Audit report. |
| 6. Данные Организации для оформления Свидетельства НОКО | 6. Organization's data for execution of IAEQ Certificate |
| 7. Свидетельство НОКО или результатов ее признания для ПОА ОПОП и/или ОА ОО. | 7. Certificate on IAEQ or results of its recognition for EO PPA BPEP and/or PA. |
| 8. Протоколы вступительного и заключительного совещаний при очном визите. | 8. Minutes of opening and closing meetings concerning in-class visit. |
| 9. Решение по результатам рассмотрения заявки. | 9. Decision based on application consideration results. |
| 10. Решения о выдаче, подтверждении, приостановке действия, аннулировании Свидетельства НОКО. | 10. Decision on issuance, confirmation, suspension or withdrawal of IAEQ Certificate. |

Все отчетные документы по НОКО управляются в соответствии с НД № 005.02-201, Процедура управления внутренними документами СМК. Отчетные документы могут оформляться и храниться в виде соответствующих записей в XRM системе Террасофт или в бумажном и/или электронном виде с использованием шаблонов отчетных документов.

All reporting documents on IAEQ are managed in accordance with ND No. 005.02-201, Procedure for Control of QMS Internal Documents. Reporting documents can be issued and maintained as relevant records in XRM Terrasoft system or in paper and/or electronic form with the use of reporting documents templates.

Приложение А.



Appendix A.

